

## Electric Multi-Purpose Slicer SAS 150 A1



GB CY

### Electric Multi-Purpose Slicer

Operation and Safety Notes

RO

### Aparat de feliat electric

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

GR CY

### Ηλεκτρική πολυκοπτική συσκευή

Υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας

HR

### Električni univerzalni rezač

Opšlužne i sigurnosne upute

BG

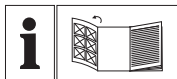
### Електрическа машина за рязане

Инструкции за обслужване и безопасност

DE AT CH

### Elektrischer Alleschneider

Bedienungs- und Sicherheitshinweise



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

---

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

---

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции

---

GR CY

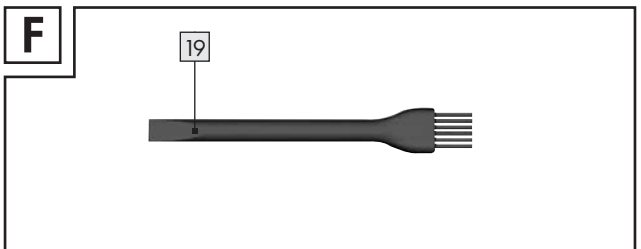
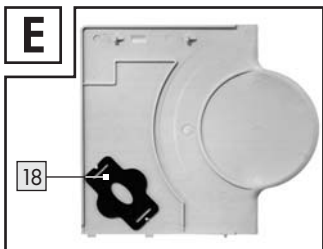
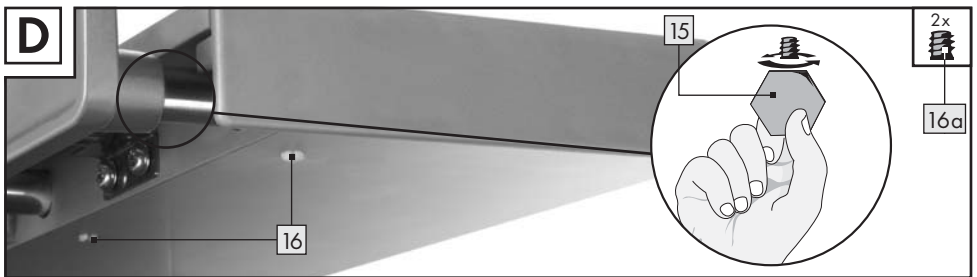
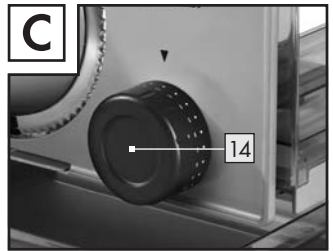
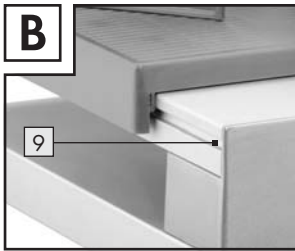
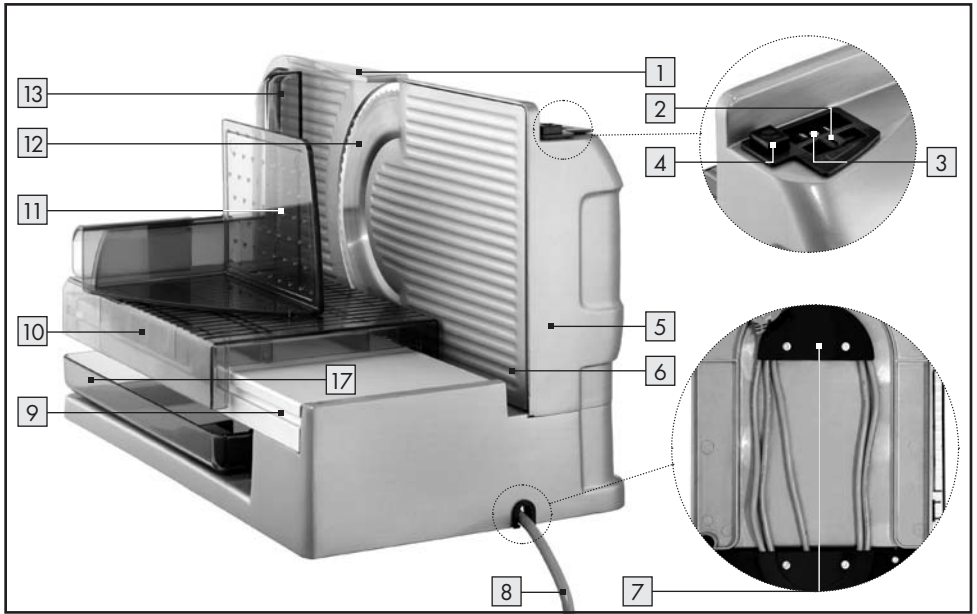
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / CY	Operation and Safety Notes	Page	5
HR	Opislužne i sigurnosne upute	Stranica	13
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	21
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	страница	29
GR / CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας	Σελίδα	37
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	45





## Introduction

Dear Customer, .....	Page 6
Intended usage .....	Page 6
Items supplied.....	Page 6
Features .....	Page 6
Technical data.....	Page 7

## Safety

Important safety instructions .....	Page 7
-------------------------------------	--------

## Before the First Usage

First steps .....	Page 8
Setting up the appliance.....	Page 8
Adjust the infinite slice-thickness setting (see Fig. D) .....	Page 8

## Operation

Working advice.....	Page 8
Selecting mode of operation.....	Page 9
Setting the Vario-switch cutting blade speed.....	Page 9
Slice thickness - setting and cutting .....	Page 9

## Cleaning and maintenance

Cleaning .....	Page 10
Maintenance/Removing/assembling the cutting blade.....	Page 10
Special accessories.....	Page 10

## Warranty / Customer Service .....

Page 11








## Disposal .....

Page 11

## Declaration of Conformit / Manufacturer .....

Page 11

**The following pictograms are used in these operating instructions / on the device:**

	Read instruction manual!	<b>W</b>	Watts (Effective power)
	Observe caution and safety notes!		Keep children away from electrical devices!
	Caution – electric shock! Danger to life!		Damaged appliances, power cables and power plugs mean potentially fatal risks from electric shock. Regularly check the condition of the appliance, the power cables and the power plugs.
	Proper procedure and handling.		Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!
<b>V~</b>	Voltage		

## Electric Multi-Purpose Slicer SAS 150 A1

### ● Introduction

Dear Customer,



before using the electric Multi-Purpose Slicer for the first time please read carefully and thoroughly through these operating instructions and the safety advice, completely familiarising yourself with the appliance. You may find it useful to open out the page illustrating the slicer and describing both it and its operation. Retain these instructions for future reference and pass them on to whoever might acquire the appliance at a future date.

### ● Intended usage

This appliance is intended exclusively for slicing normal household foodstuffs. The food to be sliced must be thawed, unpacked and free from bones before it can be sliced with the appliance. All other uses, and modifications to the appliance, are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. The manufacturer accepts no liability for damages that result from improper

use of the appliance or are caused by incorrect operation of it.  
Not for commercial use.

### ● Items supplied

Directly after unpacking the appliance check it to ensure that all components are available and that there are no signs of visible damage.

- 1 Electric Multi-Purpose Slicer SAS 150 A1
- 1 Cleaning brush
- 1 Food holder plate
- 1 Slice tray
- 1 Screw helper and 2 spare adjustment screws
- 1 Operating instructions

### ● Features

- 1 Blade protector
- 2 Vario-switch for blade speed
- 3 Switch for intermittent / continuous operation
- 4 Knob for unlocking the blade covering
- 5 Appliance housing
- 6 Blade cover
- 7 Cable winder / Cable depot
- 8 Power cable

- 9 Supporting table with guide slot
- 10 Foodstuff carriage
- 11 Food holder plate with finger guard
- 12 Cutting blade
- 13 Food support plate
- 14 Regulator (Infinite control slice-thickness controller) (Fig. C)
- 15 Screw helper
- 16 Adjustment screws
- 16a Spare adjustment screws
- 17 Slice / catch tray
- 18 Screw-clip for blade disassembly (Fig. E)
- 19 Cleaning brush (Fig. F)

## ● Technical data

- Nominal voltage: 230V~ 50Hz
- Nominal power: 150W
- Continuous operation time: COT = 10 Minutes
- Cutting blade: reinforced, non-rusting serrated blade, 17 cm


## ● Safety



### Important safety instructions



### To avoid potentially fatal electric shocks:


- The electric Multi-Purpose Slicer may only be connected to a 230V AC electricity supply.
-  Always remove the plug from the power socket before you clean the slicer, if it malfunctions and when you have finished using it. To disconnect the appliance from the electricity supply never pull the plug out by using the power cable **8**, always pull directly on the plug itself.
- Never submerge the appliance in water and do not expose it to rain or moisture. Should the appliance fall into water, First remove the plug from the socket and then remove the appliance from the water.

Afterwards, have the slicer examined by an authorised service centre before you use it again.

- In the event of damage to the power cable **8**, the repair may only be carried out by the manufacturer, his service centre or a suitably qualified specialist.



### To avoid physical injuries:

- Do not use the electric Multi-Purpose Slicer if your hands are wet or you are standing on a wet floor. Do not use the slicer if it is wet or moist. The appliance may not be used outdoors.
-  Set up and store the electric Multi-Purpose Slicer out of reach of children.
- This device is not intended to be used by persons (including children) with restricted physical, sensory or mental abilities or with insufficient experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or they have received instruction on how to use the device from such a responsible person. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device.
- Do not leave the electric Multi-Purpose Slicer unattended if it is ready for immediate use.



### Tips for personal safety

- The electric Multi-Purpose Slicer is intended exclusively for domestic use and not for commercial purposes.
- Always ensure that the slicer is safely set up or installed before you take it into use.
- This appliance should always be used with the food carriage **10** and the food holder plate **11**. Exceptions are possible, if for example the size and shape of the food to be sliced does not permit the use of these devices. Do not use the appliance to cut bones or deep-frozen food.
- Do not use the appliance if it is damaged in any way. Promptly arrange to have the appliance repaired at an authorised service centre or by an other suitably qualified specialist.

- Use the appliance with the supplied accessories only. No claims under the warranty nor a liability for damages will be accepted if they result from improper or incorrect use of the slicer.
- Place the catch tray **17** below the support table **9** and on the housing such that the sliced foods can fall in there directly and without hindrance after being cut.

## ● Before the First Usage

### ● First steps

- Carefully remove the electric Multi-Purpose Slicer from its packaging, remove all packaging materials and keep them together with the main packaging.
- Clean the electric Multi-Purpose Slicer before it comes into contact with any foodstuffs (see also the chapter 'Cleaning').

### ● Setting up the appliance



#### **Specific safety advice on the placing of the appliance**

1. Never set the electric Multi-Purpose Slicer up on a hot surface or near an open flame.
  2. Ensure that the power cable **8** does not pass over hot or sharp-edged objects.
  3. Do not allow the power cable **8** to become kinked or trapped and do not wrap it around the electric Multi-Purpose Slicer.
- Set the electric Multi-Purpose Slicer up on a flat, non-slip surface close to a power socket.
  - Unwind the required length of power cable **8**. Insert the plug into the power socket.
  - Place the food carriage **10** on the supporting table with guide slot **9** (see Fig. B). Now press the on the blade cover **6** high standing side down, so that the holding clamps (on the underside of the food carriage **10**) engage. Ensure that these have correctly engaged, in that you check the mobility of the food carriage. Pull to the front for removal of the food carriage **10** from the guide slot **9** and lift it from the support table **9**.
  - Push the food holder plate **11** on to the food carriage **10**.

### ● Adjust the infinite slice-thickness setting (see Fig. D)

Through variable tightenings of the adjusting screws **16** you can determine the movement rate of the infinite slice-thickness setting **14**.

- Screw both of the adjusting screws **16** tight with the screwdriver **15**.
- Check, by turning the infinite slice-thickness control knob **14**, to see if the desired movement rate is suitable.  
If it is not,
  - loosen both adjusting screws **16** for a lighter movement rate or
  - tighten both adjusting screws **16** further for a stiffer movement rate.

## ● Operation

### ● Working advice



#### **Specific safety advice for slicing and for the handling of the appliance**

1. Never touch the cuttingblade **12** when the slicer is in operation!  
There is a risk of grave personal injury!
2. Always use the food carriage **10** and the food holder plate **11**.  
(Exception: very large pieces of foodstuff).  
Press the pieces of food to be sliced forward using the food holder **11**.
3. Use the slicer only for cutting normal household foods and not for other purposes. Do not use the slicer for cutting deep-frozen foods, bones, foods with large kernels or for the slicing of still packaged foods.
4. Never use the slicer continuously for more than 10 minutes .



5. The cutting blade [12] continues to rotate for a short while after the slicer has been switched off.
6. For reasons of safety, the slice thickness must be returned to the „0“ setting after use.

### Soft foodstuffs:

- Direct the food carriage [10] slowly against the cutter [12]. Soft foodstuffs, for example hams or cheeses, are best cut when they are at a low temperature / lightly chilled.

### Hard foodstuffs:

- With hard foodstuffs you can direct the food carriage [10] somewhat faster against the cutter [12]. You can thus quickly prepare your required amount of sliced foods, for example salami, bread or gherkins.

## ● Selecting mode of operation

### Note:

The two operating modes can be switched on and off with the rocker switch for intermittent / continuous operation [3].

### Continuous operation / max. 10 minutes (switch in position „I“):

- Set the switch for intermittent / continuous operation [3] to position „I“. The cutting blade [12] runs without it being necessary to hold the switch in this position.  
Halting continuous operation: Move the switch for intermittent / continuous operation [3] into the „0“ position and wait until the cutting blade comes to a complete standstill.

### Intermittent operation (switch for intermittent / continuous operation in position „II“):

- Set the switch for intermittent / continuous operation [3] to position „II“. The cutting blade will continue to run for as long as the switch for intermittent / continuous operation is held in this position. Halting intermittent operation: Release the switch for intermittent / continuous operation [3] and wait until the cutting blade comes to a complete standstill.

## ● Setting the Vario-switch cutting blade speed

### Low revolutions / Revolution symbol narrow end:

- Set a low revolution speed when you want to cut soft foodstuffs. Push the Vario-switch [2] completely in the direction of the sharp end.

### High revolutions / Revolution symbol wide end:

- Use a high revolution speed for slicing hard foodstuffs. Push the Vario-switch [2] completely in the direction of the broad end.

**Note:** Between the maximum and minimum adjustments you can naturally also carry out further individual settings. Practice appropriate trial slicings.

## ● Slice thickness - setting and cutting

Set the required slice thickness using the control knob [14] (see Figure C). The settings on the scale do not correspond with the slice thickness in mm. For safety reasons the cutting blade [12] is covered in setting „0“.

- Place the food to be sliced on the food carriage [10].  
If necessary, press the food to be sliced with the food holder plate [11] lightly against the food support [13].
- Switch the appliance on and, whilst lightly pressing the food to be sliced forward, guide it along the cutting blade [12]. After using the slicer always set the food support plate [13] into the „0“ setting so that the sharp blade is covered. The cutting blade [12] is ideally suitable for cutting wafer-thin slices of cold cuts or boiled ham (see Fig. A).
- To safeguard your fingers always use the food carriage [10] and the food holder plate [11] (Exception: slicing very large pieces of foodstuffs).

## ● Cleaning and maintenance

### ● Cleaning



#### **Important safety advice for cleaning the slicer**

1. Before starting to clean the electric Multi-Purpose Slicer; switch it off, remove the power cable [8] from the mains socket and set the food support plate [13] into the „0“ setting.
2. Do not submerge the electric Multi-Purpose Slicer in water.
3. **⚠ ATTENTION! RISK OF SERIOUS INJURY:** The cutting blade [12] is very sharp!



#### **Accessories suitable for dishwashers!**

- Clean the food carriage [10], the food holder plate [11], the cutting blade [12] and the slice tray [17] in the dishwasher.
- It is necessary to clean the electric Multi-Purpose Slicer thoroughly at regular intervals as perishable food scraps could accumulate on the appliance or behind the cutting blade [12].
- Clean all appliance parts not suitable for the dishwasher with a lightly moistened cloth. Wipe off the appliance housing [5], the cutting blade covering [6], the support table with guide slots [9] and the food support plate [13] carefully. Do not use abrasive cleaning agents, sponges with rough surfaces or hard brushes.

#### **Cleaning brush:**

- ⚠ **ATTENTION! RISK OF PERSONAL INJURY!** Carry out all tasks using the cleaning brush [19] (see Fig. F) with great care. Should it slip close to the cutting blade [12], there is the risk of receiving a severe personal injury.
- Use the bristles of the cleaning brush [19] to remove remnants such as crumbs from all difficult to reach positions. The flattened end can be excellently used to remove stubborn soiling.

## ● Maintenance / Removing / assembling the cutting blade



#### **Important safety notices for the removal and assembly of the cutting blade!**

1. Switch the slicer off, remove the plug from the power socket and set the food support plate [13] into position „0“.
  2. **⚠ ATTENTION! RISK OF PERSONAL INJURY!** The cutting blade [12] is very sharp! For the removal and assembly wear appropriate safety gloves. Otherwise, you could receive cut injuries.
- Open the blade cover [6] by pressing the blade cover unlock button [4]. Remove the blade cover [6].
  - Remove the plastic screw clip [18] from the mounting (see Fig. E) and screw the blade lock of the cutting blade [12] out by unscrewing it to the left.
  - When taking out the blade [12] make sure that you grasp it at its centre.
  - The cutting blade [12] can be cleaned in the dishwasher.
  - Clean the housing behind the cuttingblade [12] with a dry cloth or a soft brush.
  - Re-assemble the cutting blade [12] in a reverse sequence of the above instructions.
  - Due to the special sawtoothing and the high quality, the cutting blade [12] will retain its sharpness for a very long time. A resharpening of the cutting blade is not necessary. Consult the service centre for your country if you have questions about the cutting blade [12].

## ● Special accessories

#### **Round cutter:**

An untoothed cutting blade, specifically for the finest of slices, is also available. Orders for special accessories are be directed to the service centre for your country.

## ● Warranty / Customer Service

**The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.**

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

### **GB**

#### **DES UK LTD**

**Tel.: 0871 5000 700 (£ 0.10 / minute)**

**e-mail: support.uk@kompernass.com**

### **CY**

#### **Kompernass Service Cyprus**

**Tel.: 800 94401**

**e-mail: support.cy@kompernass.com**

## ● Disposal



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.



**Do not dispose of electric equipment in the household waste!**

According to the European Directive 2002/96/EC regarding used electrical and electronic appliances and its implementation in national law, used electrical equipment must be separately collected and disposed of at an approved recycling facility.

To dispose of electrical appliances that you no longer require, please consult your local authorities or city administration.

## ● Declaration of Conformity / Manufacturer CE

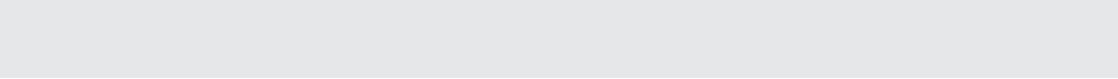
This product complies with the requirements of the valid European and national Directives (Low Voltage Directive 2006/95/EC, Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC). Conformity has been verified. The corresponding declarations and documents are retained by the manufacturer.

Kompernaß GmbH

Burgstraße 21

D-44867 Bochum

Subject to technical alterations.



**Uputa**

Poštovani.....	Stranica 14
Propisano korištenje.....	Stranica 14
Opseg dostave.....	Stranica 14
Oprema.....	Stranica 14
Tehnički podaci.....	Stranica 15

**Sigurnost**

Važni sigurnosni propisi.....	Stranica 15
-------------------------------	-------------

**Prije prve korištenja**

Prvi koraci.....	Stranica 16
Postavljanje uređaja.....	Stranica 16
Namještanje postepenog podešavanja debljine rezanja (vidi sliku D).....	Stranica 16

**Opслужivanje**

Upute za rad.....	Stranica 16
Odabir načina rada.....	Stranica 17
Regulacijski prekidač – namještanje brzine rezanja.....	Stranica 17
Namještanje debljine rezanja i rezanje.....	Stranica 17

**Čišćenje i održavanje**








Čišćenje.....	Stranica 17
Održavanje / noža ugradnja / skidanje.....	Stranica 18
Posebna oprema.....	Stranica 18

**Jamstvo / Služba za kupce.....** Stranica 18

**Zbrinjavanje.....** Stranica 19

**Izjava o sukladnosti / Proizvođač.....** Stranica 19

**U ovim uputama za uporabu / na uređaju rabi se slijedeće prikaze:**

	Čitati upute za rukovanje!	<b>W</b>	W (Efektivna snaga)
	Obratiti pažnju na upozoravajuće i sigurnosne upute!		Držite djecu podalje od električnog uređaja!
	Čuvajte se strujnog udara! Opasnost po život!		Oštećen uređaj, mrežni kabel ili mrežni utikač uvjetuju opasnost po život od strujnog udara. Redovno kontrolirajte stanje uređaja, mrežnog kabela i mrežnog utikača.
	Ovako ćete ispravno postupati.		Materijal ambalaže i uređaj zbrinite na način neškodljiv za okoliš
<b>V~</b>	V (Naizmjenični napon)		

**Električni univerzalni rezač  
SAS 150 A1****● Uputa****Poštovani,**

pažljivo i u cijelosti pročitajte sigurnosne upute i upute za korištenje te se prije prvog puštanja u pogon upoznajete sa svim funkcijama uređaja. Za to molimo sačuvajte stranicu za preklapanje sa prikazima, koji opisuju električni rezač i njegov način rada. Sačuvajte te upute i predajte ih evtl. trećim osobama.

**● Propisano korištenje**

Uređaj je namijenjen isključivo za rezanje živežnih namirnica. Namirnice koje imate namjeru rezati morate prije otopiti, ne smiju sadržavati kosti i moraju se otpakirati. Svako drugo korištenje ili izmjena na uređaju tretira se kao nepropisano i krije znatne opasnosti od nesreća. Za oštećenja koja nastala zbog nepropisane uporabe ili pogrešnog opsluživanja uređajem proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost. Nije namijenjeno za korištenje u obrtne svrhe.

**● Opseg dostave**

Neposredno nakon otvaranja provjerite opseg dostave na njegovu potpunost, kao i na besprijekorno stanje uređaja.

- 1 električni univerzalni rezač SAS 150 A1
- 1 kist za čišćenje
- 1 držač ostataka
- 1 zdjela za prihvat
- 1 ključ za vijke i 2 zamjenska vijka za podešavanje
- 1 upute za uporabu

**● Oprema**

- 1 zaštita noža
- 2 regulacijski prekidač za broj okretaja noža
- 3 prekidač za trenutni / stalni rad
- 4 gumb za otpuštanje zaporka pokrivala noža
- 5 kućište uređaja
- 6 pokrivalo za nož
- 7 namatalica kabela / spremnik za kabel
- 8 mrežni vod
- 9 ploča s vodicom
- 10 vodilica za rezanje
- 11 držač ostataka s zaštitom za prste
- 12 nož za rezanje
- 13 pritisna ploča

- 14 regulator (postepeno podešavanje debljine rezanja) (slika C)
- 15 ključ za vijke
- 16 vijci za namještanje
- 16a zamjenski vijci za namještanje
- 17 zdjela za prihvat
- 18 stezaljka vijka za skidanje noža (slika E)
- 19 kist za čišćenje (slika F)

## ● Tehnički podaci

Nazivni napon: 230V~ 50Hz  
 Nazivni prijem: 150W  
 Kratko-vremenski rad: KB = 10 minuta  
 Nož za rezanje: ojačani, nehrđajući valovito brušeni nož, 17 cm


## ● Sigurnost



### Važni sigurnosni propisi




### Kako bi spriječili opasnosti po život posredstvom strujnog udara:

- Električni rezač smije se isključivo spojiti na struju sa 230V izmjeničnog napona.
-  Uvijek izvucite utikač iz struje kada želite uređaj očistiti, kada uočite neke smetnje u radu ili kada se uređaj ne upotrebljava. Kako bi isključili uređaj iz izvora struje ni u kom slučaju ne vucite za mrežni vod **8** nego primite za mrežni utikač.
- Uređaj nikada ne uranjajte u vodu, niti ga izlažite kiši ili vlazi. Ukoliko vam kojim slučajem uređaj padne u vodu, najprije izvucite mrežni utikač, a zatim izvadite uređaj iz vode. Prije ponovne uporabe električnog rezača, predajte ga ovlaštenim stručnim osobama na provjeru.
- U slučaju oštećenja mrežnog voda **8** uređaj se smije popraviti samo od strane proizvođača, njegove servisne službe ili od strane stručnjaka.



### Kako bi izbjegli opasnosti od ozljeđivanja:

- Ne rabite električni rezač mokrim rukama ili ako stojite na mokrome tlu. Ne koristite uređaj ukoliko je vlažno ili mokro. Uređaj se ne smije koristiti na otvorenome.
-  Uređaj se mora postaviti ili pospremiti van dohvata djece.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za osobe sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima (uključivši djecu) ili sa nedostatnim iskustvom i/ili znanjem. Osim ako su pod nadzorom odgovorne osobe, ili ako poslužuju uređaj sukladno njenim uputama. Djecu je potrebno nadzirati, kako se nebi igrala sa ovim uređajem.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je spreman za rad.



### Tako postupate ispravno

- Električni rezač je isključivo namijenjen za uporabu u kućanstvu, te nije namijenjen u komercijalne svrhe.
- Prije nego što ga stavite u pogon, provjerite da li je električni rezač sigurno postavljen ili instaliran.
- Uređaj se mora uvijek upotrebljavati s vodicom za rezanje **10** i držačem ostataka **11**. Moguća je iznimka ako se radi o namirnicama koje su prevelike da bi se koristile s tim napravama. Ne koristite uređaj za rezanje smrznutih namirnica ili za rezanje kostiju.
- Ne koristite uređaj ako je na bilo koji način oštećeno. Uređaj dajte odmah popraviti od strane ovlaštene servisne službe ili stručnjaka.
- Uređaj koristite samo s isporučenim dodatni dijelovima. Sva oštećenja nastala zbog nestručne ili pogrešne uporabe isključena su iz jamstva.

## ● Prije prve korištenja

### ● Prvi koraci

- Izvadite električni rezač oprezno iz omota, otклонite bilo kakvi omotni materijal i sačuvajte ga zajedno sa pakiranjem.
- Očistite električni rezač, prije nego što dođe u dodir sa živežnim namirnicama (vidi također članak „Čišćenje“).

### ● Postavljanje uređaja



#### **Specifične sigurnosne upute koje se odnose na mjesto postavljanja uređaja**

1. Ne postavljajte električni rezač nikad na vruće površine ili u blizini otvorenog plamena.
  2. Provjerite da mrežni vod [8] ne prolazi preko vrućih ili oštrih predmeta.
  3. Ne prelamaite ili ne gnječite mrežni vod [8], te ga ne motajte oko električnog rezača.
- Postavite električni rezač na ravnu površinu koja nije sklizka, u neposrednoj blizini utičnice.
  - Odmotajte potrebnu duljinu mrežnog voda [8]. Stavite utikač u utičnicu.
  - Stavite vodilicu za rezanje [10] na postolje s utorima za vođenje [9] (vidi prik. B). Pritisnite poklopac noža [6] koji stoji gore prema dolje, tako da se stezaljke učvrste (na donjoj strani vodilice za rezanje [10]). Uvjerite se da li se dobro učvrstilo tako da provjerite pokretljivost vodilice. Za skidanje [10] vodilice povucite je prema naprijed iz utora za vođenje [9] i podignite je s podloge [9].
  - Gurnite držač ostataka [11] na vodilicu za rezanje [10].
  - Zdjelu za prihvat [17] postavite na kućište tako da rezane namirnice neometano nakon rezanja padaju u zdjelu.

## ● Namještanje postepenog podešavanja debljine rezanja (vidi sliku D)

Različitim stezanjem vijaka [16] za podešavanje možete odrediti propusnost postepenog podešavanja debljine rezanja [14].

- Pomoću ključa [15] čvrsto zašarafite oba vijka za namještanje [16].
- Okretanjem postepenog podešavanja debljine rezanja [14] provjerite da li je postignuta željena propusnost.  
Ako ne,
  - otpustite oba vijka [16] za lakšu propusnost ili
  - stegnite oba vijka [16] za čvrstu propusnost.

## ● Opsluživanje

### ● Upute za rad



#### **Specifične sigurnosne upute koje se odnose na rezanje i rukovanje uređajem**

1. Ne dodirujte nikad oštricu [12], ako je električni rezač u pogonu! Prijeti opasnost od ozljeda!
2. Uvijek koristite vodilicu za rezanje [10] s držačem ostataka [11].  
(iznimka: jako veliki komadi). Ostatke namirnica pritisnite na nož pomoću držača ostataka [11].
3. Rabite električni rezač isključivo za rezanje uobičajenih živežnih namirnica u kućanstvu i ne u druge svrhe. Ne rabite električni rezač za rezanje duboko zamrznutih živežnih namirnica, kostiju, živežnih namirnica sa velikim košticama, ili za rezanje zamotanih živežnih namirnica.
4. Ne rabite električni rezač nikad neprestano više od 10 minuta.
5. Nakon islučenja električnog rezača, oštrica [12] se još kratko dalje vrti.
6. Nakon uporabe električnog rezača, namjestite debljinu rezanja na „0“.

#### **mekane namirnice:**

- Namirnice [10] pažljivo približavajte nožu [12]. Mekane namirnice, kao na primjer šunka ili sir, najbolje se režu kada su ohlađene.



**čvrste namirnice:**

- Čvrste se namirnice [10] mogu brže približavati na nož [12]. Tako ćete kod npr. salame, kruha ili krastavaca brže dobiti željenu količinu narezanih namirnica.

**● Odabir načina rada****Uputa:**

Dvije vrste pogona električnog rezača mogu se uključiti i isključiti na sklopki za trenutni/trajni [3] pogon.

**Stalni rad / maks. 10 minuta (prekidač staviti na poziciju „I“):**

- Postavite prekidač za trenutni / stalni rad [3] na poziciju „I“. Nož [12] se okreće bez da je potrebno držati prekidač u toj poziciji. Zaustavljanje stalnog rada: Postavite prekidač za trenutni / stalni rad [3] na poziciju „0“, i pričekajte da se nož u potpunosti zaustavi.

**Trenutni rad (prekidač za trenutni / stalni rad na poziciju „II“):**

- Postavite prekidač za trenutni / stalni rad [3] na poziciju „II“. Nož će se okretati tako dugo dok držite prekidač za trenutni / stalni rad na toj poziciji. Zaustavljanje trenutnog rada: Pustite prekidač za trenutni / stalni rad [3] i pričekajte da se nož u potpunosti zaustavi.

**● Regulacijski prekidač – namještanje brzine rezanja****niski broj okretaja / simbol broja okretaja šiljasti kraj:**

- Postavite na niži broj okretaja ako režete mekane namirnice. Regulacijski prekidač [2] u potpunosti gurnite u smjeru šiljastog kraja.

**visoki broj okretaja / simbol broja okretaja širi kraj:**

- Visoki broj okretaja koristite za rezanje čvrstih namirnica. Regulacijski prekidač [2] u potpunosti gurnite u smjeru šireg kraja.

**Uputa:** Između maksimalnog i minimalnog podešavanja možete, naravno podesiti i na neko drugo podešavanje. Napravite nekoliko probnih rezanja.

**● Namještanje debljine rezanja i rezanje**

Uz pomoć regulatora postavite potrebnu debljinu rezanja [14] (vidi sliku C). Oznake debljine rezanja ne odgovaraju debljini u milimetrima. Nož [12] je iz sigurnosnih razloga na poziciji „0“ zaštićen.

- Stavite namirnicu na vodilicu za rezanje [10]. Ukoliko je potrebno pritisnite namirnicu pomoću držača [11] lagano na pritisnu ploču [13].
- Namjestite uređaj i vodite živežnu namirnicu koju želite rezati uzduž oštrice [12], uz lagano pritiškanje. Nakon uporabe, namjestite potisnu ploču [13] električnog rezača uvijek na položaj „0“, tako da je oštrica prekrivena. Nož je idealan za rezanje [12] tankih kriški npr. salame ili šunke (vidi sliku A).
- Kako bi zaštitili prste uvijek koristite vodilicu za rezanje [10] i držač ostataka [11] (iznimka: rezanje velikih namirnica).

**● Čišćenje i održavanje****● Čišćenje****Važne sigurnosne upute za čišćenje električnog rezača**

1. Prije čišćenja uređaja, isključite električni rezač, izvucite mrežni vod [8] iz utičnice i namjestite potisnu ploču [13] na položaj „0“.
2. Ne uranjajte električni rezač u vodu.
3. **⚠ PAŽNJA! OPASNOST OD OZLJEĐIVANJA:** Nož [12] rezalice je oštar!

**Dodatna je oprema primjerena za strojno pranje!**

- Čistite rezni kliznik [10], držač ostataka [11], oštricu [12] i posudu za prijem [17] u perilici posuđa.

- Temeljito očistite električni rezač, pošto mogu preostati naslage pokvarljivih ostataka živežnih namirnica na uređaju ili iza oštrice [12].
- Dijelove uređaja koji nisu namijenjeni za pranje u perilici posuda očistite lagano navlaženom krpom. Temeljito obrišite kućište uređaja [5], pokrivalo za nož [6], ploču s vodilicom [9] i pritisnu ploču [13]. Ne koristite nikakva sredstava koja grebu, spužve s grubom površinom ili čvrste četke.
- Zbog specijalnog nazubljenog noža i visoke kvalitete, nož dugo zadržava svoju oštrinu. Nije potrebno brušenje noža [12]. Kod pitanja u vezi noževa za rezanje [12] obratite se servisnoj službi vaše zemlje.

## Kist za čišćenje:

### ⚠ PAŽNJA! OPASNOST OD OZLJEĐIVANJA!

- Pažljivo vršite sve radove čišćenja s kistom za čišćenje [19] (vidi prik. F). Kod slučajnog klizanja u blizini noža [12] postoji opasnost od ozljeđivanja.
- Kist za čišćenje [19] koristite za otklanjanje teže dostupnih mjesta npr. mrvica. Ravni kraj možete izvrsno upotrijebiti za otklanjanje tvrdokornih nečistoća.

## ● Održavanje / noža ugradnja / skidanje



### Važne sigurnosne koje se odnose na ugradnju i skidanje noža!

1. Isključite električni rezač, izvucite mrežni utikač iz utičnice i namjestite potisnu ploču [13] na položaj „0“.
  2. ⚠ **PAŽNJA! OPASNOST OD OZLJEĐIVANJA!** Nož [12] je jako oštar! Za skidanje, odnosno ugradnju noža nosite odgovarajuće zaštitne rukavice. U protivnom postoji opasnost od ozljeđivanja.
- Otvorite pokrivalo noža [6] tako da pritisnete gumb za otpuštanje zaporka pokrivala noža [4]. Skinite pokrivalo noža [6].
  - Skinite plastičnu stezaljku vijka [18] iz pričvršćenja (vidi prik. E) i odšarafite zaporku noža [12] okretanjem ulijevo.
  - Kada skidate nož [12] uhvatite ga za sredinu.
  - Nož [12] je moguće prati u perilici za pranje posuda.
  - Očistite kućište uređaja iza noža [12] vlažnom krpom i četkom.
  - Kod ugradnje noža postupajte na obrnuti način od onoga kako je prethodno opisan.

## ● Posebna oprema

### Kružni (ne nazubljeni) nož:

Specijalno za fine kriške moguće je dobiti ne nazubljeni nož.

Kod narudžbe posebne opreme obratite se servisnoj službi vaše zemlje.

## ● Jamstvo / Služba za kupce

**Na ovaj uređaj vrijedi jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupovine. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo kontroliran. Molimo sačuvajte blagajnički račun kao dokaz o kupnji. Molimo da se u slučaju ostvarivanja prava na jamstvo telefonski povežete sa Vašom servisnom ispostavom. Samo na taj način vaša roba može biti besplatno uručena.**

Jamstvo vrijedi samo za greške materijala i izrade, a ne za transportne štete, potrošne dijelove ili oštećenja lomljivih dijelova, na primjer prekidača ili baterija. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, a ne za gospodarsvenu uporabu.

U slučaju nestručnog rukovanja, rukovanja protivnog namjeni uređaja, primjene sile i zahvata, koji nisu izvršeni od strane našeg ovlaštenog servisnog predstavništva, važenje jamstva prestaje. Vaša zakonska prava ovim jamstvom ostaju netaknuta.

Jamstveni rok se ne produžava uslijed ostvarivanja prava na jamstvo. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već prilikom kupovine prisutna oštećenja i nedostaci moraju biti javljena neposredno nakon raspakiranja, ali najkasnije dva dana nakon datuma kupovine. Popravke vršene nakon isteka jamstvenog roka podliježu obavezi plaćanja.

### Proizvođač:

Kompernaß GmbH  
Burgstraße 21  
44867 Bochum (Germany)  
Njemačka



Pridržavane su tehničke izmjene.

### HR

**Ovlašteni servis: Microtec sistemi d.o.o.**

**Tel.: 01/3692-008**

**email: support.hr@kompernass.com**

## ● Zbrinjavanje



Ambalaža se sastoji od materijala koji ne ugrožavaju okoliš i koje možete zbrinuti u mjesnim stanicama za reciklažu.



**Ne bacajte električne alate u smeće za domaćinstvo!**

Sukladno europskim smjernicama 2002/96/EC o električnim i elektronskim uređajima i njihovo provođenje u nacionalno pravo, iskorišteni električni uređaji moraju se odvojeno sakupljati kako bi se mogli ponovno upotrijebiti.

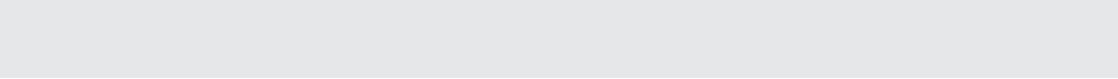
O mogućnostima zbrinjavanja isluženih električnih uređaja saznat ćete u svojoj općini ili gradskoj upravi.

## ● Izjava o sukladnosti/ Proizvođač CE

Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih europskih i nacionalnih smjernica (Smjernica niskog napona 2006/95/EC, Elektromagnetska podnošljivost 2004/108/EC). Sukladnost je dozana. Odgovarajuća objašnjenja i dokumenti pohranjeni su kod proizvođača.

Kompernaß GmbH  
Burgstraße 21  
D-44867 Bochum

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici [www.lidl.hr](http://www.lidl.hr).



## Introducere

Stimate client / stimată clientă, .....	Pagina 22
Utilizare conform scopului .....	Pagina 22
Pachet de livrare .....	Pagina 22
Dotare .....	Pagina 22
Specificații tehnice .....	Pagina 23

## Siguranță

Prevederi importante de siguranță.....	Pagina 23
--	-----------

## Înainte de prima utilizare

Primii pași.....	Pagina 24
Amplasarea aparatului.....	Pagina 24
Ajustarea reglării continue a grosimii de tăiere (v. fig. D) .....	Pagina 24

## Utilizare

Indicații de lucru.....	Pagina 24
Alegerea regimului de funcționare .....	Pagina 25
Înteruptor Vario – Reglarea vitezelor de tăiere.....	Pagina 25
Reglarea grosimii de tăiere și tăiere .....	Pagina 25

## Curățare și revizie

Curățare.....	Pagina 26
Revizie / montare / demontare cuțit.....	Pagina 26
Accesorii speciale .....	Pagina 26

## Garanție / Service clienți.....

Pagina 27








## Înlăturare .....

Pagina 27

## Declarație de conformitate / Producător.....

Pagina 27


## În acest manual de utilizare sunt folosite / următoarele pictograme pe aparat:

	Citiți manualul de utilizare!	<b>W</b>	Watt (putere)
	Respectați indicațiile de avertizare și siguranță!		Țineți copii la distanță față de aparatul electric!
	Atenție pericol de electrocutare! Pericol de moarte!		Un aparat deteriorat, cablu sau ștecăr reprezintă un pericol de moarte prin electrocutare. Controlați în mod regulat starea aparatului, cablului, ștecărului.
	Indiciu! Așa vă comportați corect.		Înlăturați ambalajul și aparatul în mod ecologic!
<b>V~</b>	Volt (curent alternativ)		

## Aparat de feliat electric SAS 150 A1

### ● Introducere

#### Stimate client / stimată clientă,

 citiți aceste indicații de deservire și siguranță cu atenție și în întregime și familiarizați-vă obligatoriu cu funcțiile aparatului, înainte de prima punere în funcțiune. Pentru aceasta aveți în vedere pagina rabatabilă cu imaginile, care descriu tăietorul universal și modul acestuia de funcționare. Păstrați aceste indicații și după caz înmănați-le terților.

### ● Utilizare conform scopului

Acest aparat este conceput pentru tăierea alimentelor obișnuite. Alimentele trebuie decongelate, fără a le fierbe și despachetate, înainte de a putea fi tăiate cu aparatul. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată necorespunzătoare scopului și reprezintă pericole de accidente grave. Producătorul nu preia nicio răspundere pentru daunele, cauzate de o utilizare necorespunzătoare scopului sau incorectă. Nu se pretează la uzul comercial.

### ● Pachet de livrare

Verificați imediat după despachetare dacă pachetul de livrare este complet și dacă aparatul este într-o stare ireproșabilă.

- 1 Aparat de feliat electric SAS 150 A1
- 1 Pensulă de curățare
- 1 Recipient resturi
- 1 Cupă de captare
- 1 Ajutor de înșurubare și 2 șuruburi de ajustare
- 1 Manual de utilizare

### ● Dotare

- 1 Apărătoare cuțit
- 2 Întrerupător Vario a turației cuțitului
- 3 Întrerupător pentru regimul de funcționare de scurtă durată / permanent
- 4 Deblocare apărătoare cuțit
- 5 Carcasă aparat
- 6 Acoperire cuțit
- 7 Înfășurare cablu / locaș cablu
- 8 Cablu de curent
- 9 Masă de așezare cu canal de ghidaj
- 10 Sanie pentru materialul de tăiat
- 11 Recipient resturi cu protecție degete
- 12 Cuțit

- 13 Placă de apăsare
- 14 Regulator (reglare continuă a grosimii de tăiere) (fig.C)
- 15 Ajustor de înșurubare
- 16 Șuruburi de ajustare
- 16a Șuruburi de ajustare de rezervă
- 17 Cupă de captare
- 18 Clemă filetată pentru demontarea cuștitului (fig.E)
- 19 Pensulă de curățare (fig.F)

## ● Specificații tehnice

Tensiune nominală:	230V~ 50Hz
Consum nominal de curent:	150W
Regim de funcționare de scurtă durată:	FS = 10 minute
Cuștit:	Cuștit ondulat inoxidabil, consolidat, 17 cm


## ● Siguranță



### Prevederi importante de siguranță




### Pentru a împiedica pericolul de moarte prin electrocutare:

- Tăietorul electric universal are voie să fie conectat doar la o sursă de curent cu tensiune alternativă de 230V.
-  Scoateți întotdeauna ștecărul aparatului atunci când, doriți să curățați aparatul, dacă prezintă un defect sau dacă, nu este folosit. Nu trageți de cablul de curent [8], ci de ștecăr, pentru a deconecta aparatul de la sursa de curent.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă și nu îl expuneți ploii și umidității. Dacă aparatul cade vreodată în apă, trageți mai întâi ștecărul și apoi scoateți aparatul din apă. Dispuneți verificarea tăietorului electric universal de către persoane calificate autorizate, înainte de a-l folosi din nou.

- În cazul unei deteriorări a cablului de curent [8], aparatul are voie să fie reparat numai de către producător, serviciul clienți al acestuia sau de către altă persoană calificată.



### Pentru a împiedica pericolul de accidentare:

- Nu folosiți tăietorul electric universal atunci când, aveți mâinile ude sau vă aflați pe o suprafață udă. Nu folosiți aparatul atunci când, este umed sau ud. Aparatul nu are voie să fie folosit în aer liber.
-  Aparatul trebuie amplasat sau deplasat în afara zonei de acces a copiilor.
- Acest aparat poate fi folosit de către persoane (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe doar dacă, sunt supravegheate de către o persoană responsabilă de siguranța acestora sau au primit instrucțiuni de folosire a aparatului. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu lăsați aparatul niciodată nesupravegheat atunci când, este pregătit de funcționare.



### Astfel vă comportați sigur

- Tăietorul electric universal este prevăzut exclusiv pentru uzul menajer și nu pentru uzul comercial.
- Asigurați-vă că, tăietorul electric universal este sigur amplasat sau instalat, înainte de al pune în funcțiune.
- Acest aparat trebuie folosit întotdeauna numai împreună cu sania pentru materialul de tăiat [10] și recipientul de resturi [11]. Sunt posibile excepții dacă, dimensiunea și forma materialului de tăiat, nu permit folosirea acestor echipamente. Nu folosiți aparatul pentru a tăia alimente congelate sau oase.
- Nu folosiți aparatul dacă, este deteriorat în orice fel. Dispuneți repararea aparatului imediat de către o reprezentanță autorizată a serviciului clienți sau de altă persoană calificată.
- Folosiți aparatul doar cu accesoriile livrate. Orice pretenții de garanție sau răspundere

pentru daunele, cauzate de o utilizare necorespunzătoare sau incorectă a aparatului, sunt excluse.

## ● Înainte de prima utilizare

### ● Primii pași

- Luați tăietorul electric universal cu atenție din ambalaj, înlăturați toate materialele de ambalaj și păstrați-le împreună cu cutia de ambalaj.
- Curățați tăietorul electric universal, înainte de a intra acesta în contact cu alimentele (vezi de asemenea capitolul „Curățare”).

### ● Amplasarea aparatului



#### Indicații specifice de siguranță pentru locația aparatului

1. Nu amplasați tăietorul electric universal niciodată pe suprafețe fierbinți sau în apropierea flăcărilor deschise.
  2. Asigurați să nu se conducă cablul de curent [8] peste obiecte fierbinți sau ascuțite.
  3. Nu îndoiți sau striviți cablul de curent [8] și nu îl înfășurați în jurul tăietorului electric universal.
- Amplasați tăietorul electric universal pe o suprafață dreaptă, antiderapantă, în apropierea imediată a unei prize.
  - Desfășurați lungimea necesară a cablului de curent [8]. Introduceți ștecărul în priză.
  - Puneți sania pentru materialul de tăiat [10] pe masa de așezare cu canal de ghidaj [9] (vezi fig. B). Apăsăți acum partea înaltă de la acoperirea cujițului [6] în jos astfel încât, clemele de strângere (de pe partea inferioară a saniei pentru materialul de tăiat [10]) să se blocheze. Asigurați ca acestea să fie corect prinse prin verificarea libertății de mișcare a saniei pentru materialul de tăiat. Pentru scoaterea saniei pentru materialul de tăiat [10] trageți-o în față din canalul de ghidaj [9] și ridicați-o de pe masa de așezare [9].
  - Împingeți recipientul de resturi [11] pe sania pentru materiale de tăiat [10].

- Puneți cupa de captare [17] sub masa de așezare [9] pe carcasă astfel încât, materialul de tăiat poate cădea direct după tăiere în aceasta.

### ● Ajustarea reglării continue a grosimii de tăiere (v. fig. D)

Prin strângerea diferită a șuruburilor de ajustare [16] puteți stabili libertatea de mișcare a reglării continue a grosimii de tăiere [14].

- Înșurubați ambele șuruburi de ajustare [16] cu ajutorul de înșurubare [15].
- Verificați prin rotirea reglării continue a grosimii de tăiere [14] dacă, s-a obținut libertatea de mișcare dorită.  
În caz contrar,  
- deșurubați puțin ambele șuruburi de ajustare [16], pentru o libertate de mișcare mai bună  
- strângeți ambele șuruburi de ajustare [16] pentru o libertate de mișcare mai redusă

### ● Utilizare

#### ● Indicații de lucru



#### Indicații specifice de siguranță pentru tăierea și deservirea aparatului

1. Nu atingeți niciodată cujițul [12] atunci când, tăietorul electric universal este în funcțiune! Există pericol de accidentare!
2. Folosiți întotdeauna sania pentru materialul de tăiere [10] și recipientul de resturi [11]. (Excepție: bucăți foarte mari). Apăsăți resturile de alimente cu recipientul de resturi [11].
3. Folosiți tăietorul electric universal numai pentru tăierea alimentelor obișnuite și nu în alte scopuri. Nu folosiți tăietorul electric universal pentru tăierea alimentelor congelate, oase, alimente cu sâmburi mari sau pentru tăierea alimentelor ambalate.
4. Nu folosiți niciodată tăietorul electric universal neîntrerupt pentru mai mult decât 10 minute.



5. Cuțitul [12] se mai rotește inerțial, după ce tăietorul electric universal a fost oprit.
6. Din motive de siguranță reglați grosimea de tăiere, după utilizarea tăietorului electric universal, din nou pe „0”.

### Material de tăiat moale:

- Conduceți sania pentru materialul de tăiat [10] încet către cuțit [12]. Alimentele moi, ca de exemplu jambonul sau brânza, se pot tăia mai bine în stare răcită.

### Material de tăiat tare:

- La alimentele tari puteți conduce sania pentru materiale de tăiat [10] mai repede către cuțit [12]. Astfel obțineți rapid de ex. la salam, pâine sau castraveți cantitatea de alimente tăiate.

## ● Alegerea regimului de funcționare

### Indicație:

Cele două regimuri de funcționare a tăietorului electric universal pot fi pornite și oprite la întrerupătorul pentru regimul de funcționare de durată scurtă / permanentă [3].

### Regim de funcționare permanentă / max. 10 minute (întrerupător în poziția „I”):

- Puneți întrerupătorul pentru regimul de funcționare de durată scurtă / permanentă [3] în poziția „I”. Cuțitul [12] taie, fără să fie necesar să se mențină întrerupătorul în această poziție. Oprirea regimului de funcționare permanent: Puneți întrerupătorul pentru regimul de funcționare de durată scurtă / permanentă [3] în poziția „0” până ce, cuțitul stagnează complet.

### Regim de funcționare temporar (întrerupător pentru regimul de funcționare de durată scurtă / permanentă în poziția “II”):

- Puneți întrerupătorul pentru regimul de funcționare de durată scurtă / permanentă [3] în poziția „II”. Cuțitul taie atâta timp cât se menține întrerupătorul pentru regimul de funcționare de durată scurtă / permanentă în această poziție. Oprirea regimului de funcționare temporar:

Eliberați întrerupătorul pentru regimul de funcționare de durată scurtă / permanentă [3] și așteptați până ce, cuțitul stagnează complet.

## ● Întrerupător Vario – Reglarea vitezelor de tăiere

### Turație redusă / Simbol turație

#### Capăt ascuțit:

- Reglați o turație redusă atunci când, tăiați alimente moi. Împingeți întrerupătorul Vario [2] complet în direcția capătului ascuțit.

### Turație ridicată / Simbol turație

#### Capăt lat:

- Folosiți o turație ridicată atunci când tăiați alimente tari. Împingeți pentru aceasta întrerupătorul Vario [2] complet în direcția capătului lat.

**Indicație:** Între reglarea maximă și cea minimă puteți efectua de asemenea alte reglări. Efectuați tăieri de probă corespunzătoare.

## ● Reglarea grosimii de tăiere și tăiere

Reglați grosimea necesară prin intermediul regulatorului [14] (vezi fig.C).

Gradația de reglare a grosimii de tăiere corespunde grosimii în mm. Din motive de siguranță cuțitul [12] este protejat în reglarea „0”.

- Puneți materialul de tăiat pe sanie [10]. La nevoie apăsați materialul de tăiat cu recipientul de resturi [11] ușor către placa de apăsare [13].
- Reglați aparatul și conduceți materialul de tăiat de-a lungul cuțitului [12], printr-o apăsare ușoară. Puneți placa de apăsare [13] după utilizarea tăietorului electric universal întotdeauna în poziția “0” astfel încât, cuțitul să fie acoperit. Cuțitul [12] este ideal pentru tăierea feliilor foarte subțiri: mezeluri sau jambon (vezi fig.A).
- Pentru a vă proteja degetele, folosiți întotdeauna sania pentru alimente de tăiat [10] și recipientul de resturi [11] (excepție: tăierea bucăților mari de alimente).

## ● Curățare și revizie

### ● Curățare



#### Indicații importante de siguranță pentru curățarea tăietorului universal

1. Înainte de a începe cu curățarea aparatului, opriți tăietorul electric universal, scoateți cablul de curent [8] din priză și aduceți placa de apăsare [13] în poziția „0”.
2. Nu introduceți electric universal în apă.
3. **⚠ ATENȚIE! PERICOL DE ACCIDENTARE!** Cuțitul [12] este foarte ascuțit!



#### Accesorii lavabile în mașina de spălat vase!

- Curățați sania pentru materiale de tăiat [10], recipientul de resturi [11], cuțitul [12] și cupa de captare [17] în mașina de spălat vase.
- Curățați tăietorul electric universal în intervale regulate foarte bine, pentru că se pot depune resturi perisabile de alimente pe aparat sau cuțit [12].
- Curățați toate componentele aparatului, care nu sunt lavabile în mașina de spălat vase, cu o lavetă ușor umezită. Ștergeți carcasa aparatului [5], apărătoarea cuțitului [6], masa de așezare cu canal de ghidaj [9] și placa de apăsare [13] cu atenție. Nu folosiți substanțe abrazive, burei cu o suprafață aspră sau perii dure.

#### Pensulă de curățare:

#### ⚠ ATENȚIE! PERICOL DE ACCIDENTARE!

Efectuați toate lucrările de curățare cu pensula [19] (vezi fig. F) cu foarte mare atenție. La alunecarea în apropierea cuțitului [12] există pericol de accidentare.

- Folosiți peria pensulei [19], pentru a îndepărta resturile ca de ex.: firimiturile de la toate locurile greu accesibile. Capătul plat se poate folosi pentru a îndepărta murdăririle mai persistente.

## ● Revizie / montare / demontare cuțit



#### Indicații importante de siguranță pentru montarea și demontarea cuțitului !

1. Opriti tăietorul electric universal, scoateți ștecărul din priză și aduceți placa de apăsare [13] în poziția „0”.
2. **⚠ ATENȚIE! PERICOL DE ACCIDENTARE!** Cuțitul [12] este foarte ascuțit! Pentru scoaterea respectiv introducerea cuțitului folosiți mănuși de protecție corespunzătoare. În caz contrar, accidente prin tăiere pot fi urmarea.
  - Deschideți acoperirea de cuțit [6] prin deblocarea acoperirii de cuțit [4]. Scoateți acoperirea de cuțit [6].
  - Scoateți clema filetată de plastic [18] din suport (vezi fig. E) și deșurubați închiderea cuțitului [12] cu o roțire către stânga.
  - La scoatere prindeți cuțitul [12] în mijlocul acestuia.
  - Cuțitul [12] poate fi spălat în mașina de spălat vase.
  - Curățați carcasa în spatele cuțitului [12] cu o lavetă uscată sau o perie moale.
  - Pentru montarea cuțitului [12] procedați în mod invers și în ordinea inversă față de cea anterioară.
  - Datorită dinților și calității superioare, cuțitul rămâne pentru foarte mult timp ascuțit. O ascuțire ulterioară a cuțitului [12] nu este necesară. În caz că aveți întrebări referitoare la cuțit [12], contactați punctul de service a țării dvs.

## ● Accesorii speciale

#### Cuțit circular:

Special pentru cea mai fină tăietură este disponibil un cuțit fără dinți.

Pentru comandarea accesoriilor speciale adresați-vă punctului de service al țării dvs.

## ● Garanție / Service clienți

**Pentru acest aparat primiți o garanție de 3 ani de la data achiziției. Aparatul a fost produs cu atenție și verificat înainte de livrare. Vă rugăm să păstrați bonul de casă ca dovadă de achiziție. În caz de o reclamație privind garanția, contactați telefonic punctul nostru de service. Doar astfel se poate asigura o transmitere gratuită a mărții dvs.**

Garanția este valabilă numai pentru defecte de material sau de fabricare, însă nu pentru deteriorări din cauza transportului, piese de uzură sau deteriorarea pieselor sensibile, ca de ex.: întrerupătoare sau acumulatori. Produsul este destinat numai uzului privat și nu celui comercial.

În caz de utilizare necorespunzătoare, supunerea la șocuri și alte intervenții, care se efectuează de un punct de service neautorizat de noi, garanția devine nulă. Drepturile dvs. legale nu sunt limitate de această garanție.

Durata de garanție nu se prelungește prin acordarea acestora. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate. Defecțiunile sau lipsurile existente deja la achiziție trebuie anunțate imediat după despachetare, însă cel mai târziu după două zile de la data achiziției. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

**RO**

**Kompernass Service Romania**

**Tel.: 031 / 82 70 1 70**

**e-mail: support.ro@kompernass.com**

## ● Înlăturare



Ambalajul este din materiale ecologice, care pot fi înlăturate în punctele locale de reciclare.



**Nu aruncați uneltele electrice la gunoii menajer!**

Conform Directivei Europene 2002/96/EC privind aparatele vechi electrice, electronice și aplicarea dreptului național aparatele electrice uzate trebuie colectate separat și aduse la un punct ecologic de reciclare.

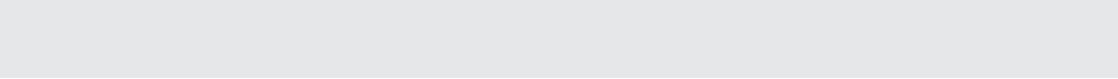
Posibilități de înlăturare ale produsului dvs. le puteți afla în localitatea dvs. sau la administrația locală!

## ● Declarație de conformitate / Producător CE

Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare (Directiva privind joasa tensiune 2006/95/EC, Compatibilitatea electromagnetică 2004/108/EC). Conformitatea a fost certificată. Declarațiile corespunzătoare și documentația se găsesc la producător.

Kompernaß GmbH  
Burgstraße 21  
D-44867 Bochum

Ne rezervăm dreptul la modificări tehnice.



**Въведение**

Уважаеми клиенти,.....	страница 30
Употреба по предназначение.....	страница 30
Окомплектовка .....	страница 30
Елементи.....	страница 30
Технически данни .....	страница 31

**Безопасност**

Важни инструкции за безопасност.....	страница 31
--------------------------------------	-------------

**Преди първата употреба**

Първи стъпки.....	страница 32
Разполагане на уреда.....	страница 32
Настройка на регулатора (виж Фиг. D).....	страница 32

**Употреба**







Указания за работа .....	страница 33
Избор на работен режим .....	страница 33
Регулатор за оборотите на ножа - настройка на скоростта на рязане .....	страница 33
Настройка на дебелината и нарязване.....	страница 34

**Почистване и техническо обслужване**

Почистване .....	страница 34
Техническо обслужване / Демонтиране / монтиране на режещия нож .....	страница 35
Специални принадлежности .....	страница 35

**Гаранция / Сервизно обслужване .....** страница 35**Изхвърляне на уреда.....** страница 36**Декларация за съответствие / Производител.....** страница 36

**В тази инструкция за експлоатация / за този уред се използват следните пиктограми:**

	Прочетете инструкцията за експлоатация!	<b>W</b>	W (Полезна мощност)
	Спазвайте предупредителните указания и тези за безопасността!		Дръжте децата далеч от електроуредта!
	Предпазвайте се от токов удар! Опасност за живота!		Повреденият уред, захранващ кабел или щепсел представляват опасност за живота поради електрически удар. Проверявайте редовно състоянието на уреда, захранващия кабел и щепсела.
	Съвет! Това е правилното поведение.		Изхвърляйте опаковката и уреда в съответствие с правилата за опазване на околната среда!
<b>V~</b>	Волта (Променлив ток)		

**Електрическа машина за рязане SAS 150 A1**

от нецелесъобразна употреба или неправилна работа. Уредът не е предназначен за промишлени цели.

**● Въведение****Уважаеми клиенти,**

Моля, прочетете внимателно и докрай тези указания за работа и безопасност, и непременно се запознайте с функциите на уреда преди първата употреба. Моля за целта разгледайте отварящата се страница с изображенията, описващи универсалния електрически нож и начина за работа с него. Запазете тези указания и при необходимост ги предайте на друг.

**● Употреба по предназначение**

Уредът е предназначен единствено за рязане на обикновени хранителни продукти в домакинството. Продуктът за рязане трябва да е размразен, разопакован и без кости, преди да се реже с уреда. Всяко друго приложение или промяна на уреда се счита за нецелесъобразно и крие значителни опасности от злополуки. Производителят не носи отговорност за щети, причинени

**● Окомплектовка**

Веднага след разопаковане проверявайте винаги целостта на окомплектовката, както и безупречното състояние на уреда.

- 1 електрическа машина за рязане SAS 150 A1
- 1 почистваща четка
- 1 предпазител
- 1 купа за събиране
- 1 помощно средство за завинтване и отвинтване и 2 резервни регулиращи винта
- 1 ръководство за експлоатация

**● Елементи**

- 1 Предпазител за нож
- 2 Регулатор за оборотите на ножа
- 3 Превключвател за кратък / продължителен режим на работа
- 4 Деблокиращ бутон за капака на ножа
- 5 Корпус на уреда
- 6 Капак на ножа

- 7 Навиване на кабела / Кабелно депо
- 8 Захранващ кабел
- 9 Опорна маса с направляващ жлеб
- 10 Плъзгач на продукта за рязане
- 11 Предпазител за пръстите
- 12 Режещ нож
- 13 Притискаща плоча
- 14 Регулатор (безстепенна настройка на дебелината на рязане) (Фиг. С)
- 15 Помощно средство за завинтване и отвинтване
- 16 Регулиращи винтове
- 16а Резервни регулиращи винтове
- 17 Купа за събиране
- 18 Винтов клипс за демонтиране на ножа (Фиг. Е)
- 19 Почистваща четка (Фиг. F)

## ● Технически данни

Номинално напрежение:	230V~ 50Hz
Номинална консумирана мощност:	150W
Кратък режим на работа:	10 минути
Режещ нож:	подсилен вълнообразен нож от неръждаема стомана, 17 см


## ● Безопасност



### Важни инструкции за безопасност



### За да избегнете опасност за живота чрез електрически удар:


- Универсалният електрически нож може да се включва само към източник на ток с променливо напрежение от 230V.
-  Винаги изключвайте щепсела на уреда, когато искате да го почистите, когато не работи добре, или не го използвате. Не дърпайте захранващия

кабел **8**, а хващайте щепсела, за да изключите уреда от източника на ток.

- Никога не потапяйте уреда във вода и не го излагайте на дъжд или влага. Ако се случи уредът да падне във вода, най-напред изключете щепсела и едва тогава извадете уреда. Предайте универсалния електрически нож за проверка при оторизиран специалист, преди да го използвате отново.
- В случай, че захранващият кабел **8** се повреди, ремонтите могат да се извършват само от производителя, неговия обслужващ сервиз или друг квалифициран специалист.



### За да избегнете опасност от нараняване:

- Не използвайте универсалния електрически нож, ако ръцете Ви са мокри или стоите върху мокър под. Не използвайте уреда, ако той е влажен или мокър. Уредът не бива да се използва на открито.
-  Уредът трябва да се поставя или съхранява извън обсега на деца.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности, или непритежаващи достатъчно опит и / или знания, освен ако те не са под наблюдение на лице, отговарящо за тяхната сигурност, или не са получили от него напътствия за боравене с уреда. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да е сигурно, че не играят с уреда.
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е готов за работа.



### Сигурните действия

- Универсалният електрически нож е предназначен единствено за домашна употреба, а не за промишлени цели.
- Преди за започнете работа, уверете се, че универсалният електрически нож е поставен или инсталиран безопасно.

- Този уред трябва винаги да се използва с плъзгач на продукта за рязане [10] и предпазител [11]. Изключения са възможни, ако големината и формата на продукта за рязане не позволяват употребата на тези приспособления. Не използвайте уреда за рязане на дълбоко замразени хранителни продукти или кости.
  - Не използвайте уреда, ако той има някаква повреда. Предайте го незабавно за ремонт на оторизиран представител на обслужващия сервиз или друг квалифициран специалист.
  - Използвайте уреда само с принадлежностите от окомплектовката. Изключват се всякакви искове за гаранция и поемане на отговорност за щети, причинени от некомпетентна или неправилна употреба на уреда.
- Поставете универсалния електрически нож върху равна, не хлъзгаша се повърхност в непосредствена близост до контакт.
  - Развийте необходимата дължина от захранващия кабел [8]. Включете щепсела в контакта.
  - Сложете плъзгача на продукта за рязане [10] на опорната маса с направляващ жлеб [9] (виж Фиг. В). Сега натиснете издадената нагоре страна на капака на ножа [6], така че фиксиращите щипки (от долната страна на плъзгача на продукта за рязане [10]) да щракнат. Уверете се, че те фиксирани правилно, като проверите хода на плъзгача на продукта за рязане. За да извадите плъзгача на продукта за рязане [10], издърпайте го напред през направляващия жлеб [9] и го вдигнете от опорната маса [9].
  - Избутайте предпазителя [11] върху плъзгача на продукта за рязане [10].
  - Поставете купата за събиране [17] под опорната маса [9] в корпуса така, че след нарязване продуктът да пада вътре директно и безпрепятствено.

## ● Преди първата употреба

### ● Първи стъпки

- Извадете внимателно универсалния електрически нож от опаковката, отстранете целия опаковъчен материал и го запазете заедно с опаковката.
- Почистете универсалния електрически нож преди допира с хранителни продукти (виж също раздел „Почистяване“).

### ● Разполагане на уреда



#### **Специфични указания за безопасност относно мястото на уреда**

1. Никога не поставяйте универсалния електрически нож върху горещи повърхности или близо до открит пламък.
2. Уверете се, че захранващият кабел [8] не минава върху горещи предмети или такива с остри ръбове.
3. Не прегъвайте, съотв. не приклещвайте захранващия кабел [8], и не го увивайте около универсалния електрически нож.

### ● Настройка на регулатора (виж Фиг. D)

Чрез различната сила на затягане на регулиращите винтове [16] можете да определяте хода на регулатора [14].

- Затегнете докрай двата регулиращи винта [16] с помощното средство [15].
- Чрез въртене на регулатора [14] проверете дали е постигнат желания ход. Ако това не е така,
  - разхлабете двата регулиращи винта [16] за по-лесен ход или
  - затегнете двата регулиращи винта [16] за по-труден ход.



## ● Употреба

### ● Указания за работа



#### Специфични указания за безопасност при рязане и боравене с уреда

1. Никога не докосвайте режещия нож [12], когато уредът работи! Съществува опасност от нараняване!
2. Винаги използвайте плъзгача на продукта за рязане [10] и предпазителя [11].  
(Изключение: твърде големи парчета за рязане).  
Малките парчета хранителни продукти притискайте с предпазителя [11].
3. Използвайте универсалния електрически нож единствено за рязане на обикновени хранителни продукти в домакинството, а не за други цели. Не използвайте универсалния електрически нож за рязане на дълбоко замразени храни, кости, продукти с едри костилки, или за рязане на неразопаковани хранителни продукти.
4. Никога не използвайте универсалния електрически нож по-дълго от 10 минути без прекъсване.
5. Режещият нож [12] се върти още кратко време след изключване на уреда.
6. След употреба нагласете дебелината на рязане на уреда отново на „0“ от съображения за сигурност.

#### Меки продукти за рязане:

- Поднасяйте плъзгача на продукта за рязане [10] бавно срещу режещия нож [12]. Меките хранителни продукти, като например шунка или сирене, се режат най-добре когато са охладени.

#### Твърди продукти за рязане:

- При твърдите продукти за рязане можете да поднасяте плъзгача на продукта за рязане [10] по-бързо срещу режещия нож [12]. Така ще получите бързо количеството нарязани хранителни продукти, като например салам, хляб или краставици.

## ● Избор на работен режим

#### Указание:

Двата работни режима на универсалния електрически нож могат да се включват и изключват от превключвателя за кратък / продължителен режим на работа [3].

#### Продължителен режим на работа / макс. 10 минути (Превключвател в позиция „I“):

- Поставете превключвателя за кратък / продължителен режим на работа [3] в позиция „I“. Режещият нож [12] работи, без да е нужно задържане на превключвателя в тази позиция. Спиране на продължителния режим на работа: Поставете превключвателя за кратък / продължителен режим на работа [3] в позиция „0“ и изчакайте, докато режещият нож спре напълно.

#### Кратък режим на работа (Превключвател за кратък / продължителен режим на работа в позиция „II“):

- Поставете превключвателя за кратък / продължителен режим на работа [3] в позиция „II“. Сега режещият нож работи толкова дълго, колкото задържите натиснат превключвателя за кратък / продължителен режим на работа. Спиране на краткия режим на работа: Освободете превключвателя за кратък / продължителен режим на работа [3] и изчакайте, докато режещият нож спре напълно.

## ● Регулатор за оборотите на ножа – настройка на скоростта на рязане

#### Нисък брой обороти / Символ за брой обороти тесен край:

- Задайте нисък брой обороти, ако искате да режете меки продукти. Избутайте регулатора за оборотите на ножа [2] изцяло в посока към тесния край.

## Висок брой обороти / Символ за брой обороти широк край:

- Използвайте висок брой обороти за рязане на твърди продукти. За целта избутайте регулатора за оборотите на ножа [2] изцяло в посока към широкия край.

**Указание:** Разбира се, между максималната и минималната настройка можете да задавате и други според Вашите предпочитания. Направте съответно пробно нарязване.

## ● Настройка на дебелината и нарязване

Задайте необходимата дебелина на рязане чрез регулатора [14] (виж Фиг. С).

Скалата за настройка на дебелината на рязане не отговаря точно на ширината в милиметри. В позиция „0“ режещият нож [12] е защитен от съображения за сигурност.

- Сложете продукта за рязане върху плъзгача [10]. Ако е необходимо, с предпазителя [11] натиснете леко продукта за рязане към притискащата плоча [13].
- Задайте настройката на уреда и поднасяйте продукта за рязане по продължение на режещия нож [12], като го притискате леко. След употреба на универсалния електрически нож поставяйте притискащата плоча [13] винаги в позиция „0“, така че острият режещ нож да е покрит. Режещият нож [12] е идеално пригоден за нарязване на изключително фини резени, напр. на салам или шунка (виж Фиг. А).
- За да предпазите пръстите си, винаги използвайте плъзгача на продукта за рязане [10] и предпазителя [11]. (Изключение: рязане на твърде големи парчета храни).

## ● Почистване и техническо обслужване

### ● Почистване



#### Важни указания за безопасност при почистване на универсалния електрически нож

1. Преди да пристъпите към почистване на уреда, изключете универсалния електрически нож, извадете захранващия кабел [8] от контакта и поставете притискащата плоча [13] в позиция „0“.
2. Не потапяйте универсалния електрически нож във вода.
3. **⚠ ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ:** Режещият нож [12] е много остър!



#### Принадлежностите са пригодени за съдомиялна машина!

- Почистете плъзгача на продукта за рязане [10], предпазителя [11], режещия нож [12] и купата за събиране [17] в съдомиялната машина.
- Периодично почиствайте универсалния електрически нож основно, тъй като върху уреда или зад режещия нож [12] могат да се съберат развалящи се остатъци от храна.
- Всички части на уреда, които не са пригодени за съдомиялна машина, почиствайте с леко влажна кърпа. Избърсвайте грижливо корпуса на уреда [5], капака на ножа [6], опорната маса с направляващ жлеб [9] и притискащата плоча [13]. Не използвайте абразивни средства, гъби с груба повърхност или твърди четки.

#### Почистваща четка:

#### ⚠ ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Извършвайте всички дейности с почистващата четка [19] (виж Фиг. F) много внимателно.

Приплъзването близо до режещия нож [12] създава опасност от нараняване.

- Използвайте почистващата четка [19] за премахване на остатъци, като напр. трохи, от

всички труднодостъпни места. Сплесканият край можете да използвате отлично за отстраняване на упорити замърсявания.

## ● Техническо обслужване / Демонтиране / монтиране на режещия нож



### Важни указания за безопасност при монтиране и демонтиране на режещия нож!

1. Изключете универсалния електрически нож, извадете захранващия кабел от контакта и поставете притискащата плоча [13] в позиция „0“.
2. **⚠ ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Режещият нож [12] е много остър! При сваляне, съотв. монтаж използвайте подходящи предпазни ръкавици. В противен случай може да се стигне до порезни наранявания.
  - Отворете капака на ножа [6] чрез натискане на деблокиращия бутон [4]. Сваляте капака на ножа [6].
  - Сваляте пластмасовия винтов клипс [18] (виж Фиг. Е) от фиксатора и развийте застопорения режещ нож [12], като въртите наляво.
  - При изваждане хващайте режещия нож [12] в средата.
  - Режещият нож [12] може да се почиства в съдомиялна машина.
  - Почиствайте корпуса зад режещия нож [12] със суха кърпа или мека четка.
  - При монтажа на режещия нож [12] действайте по обратния начин и последователност на предходните действия.
  - Благодарение на специалното назъбване и високото качество режещият нож запазва своята острота много дълго време. Не е необходимо пренаточване на режещия нож [12]. Ако имате въпроси относно режещия нож [12], обърнете се към обслужващия сервиз във Вашата страна.

## ● Специални принадлежности

### Дисков нож:

Специално за най-финото нарязване може да се закупи неназъбен режещ нож.

За поръчки на специални принадлежности се обръщайте към обслужващия сервиз във Вашата страна.

## ● Гаранция / Сервизно обслужване

**За този уред получавате 3 години гаранция, считана от датата на покупката. Уредът е произведен с необходимото внимание и тестван добросъвестно. Моля, пазете касовата бележка като доказателство за покупката. В случай на гаранционен събитие се свържете по телефона с вашия сервиз. Само така може да се гарантира безплатно изпращане на вашия уред.**

Гаранцията се отнася само за дефекти на материалите и фабрични дефекти, но не и за повреди, възникнали по време на транспорта, износени части или повреди по чупливите части, например изключвател или акумулаторни батерии. Продуктът е предназначен за ваша лична употреба, но не и за употреба за стопански цели.

При зловредно и неправомерно отношение, употреба на сила и посегателство, които не са извършени от нашите сервизи, гаранцията отпада. Вашите законни права не се ограничават от тази гаранция.

Гаранционният период не се удължава след извършени гаранционни услуги. Това се отнася и за подменени и ремонтирани части. За евентуални налични повреди в момента на покупката трябва да бъде съобщено веднага след разопаковането, но най-късно до два дни след датата на закупуване. След изтичане на гаранцията ремонтите се заплащат.

**BG**

**Kompernass Service Bulgaria**

**Тел: 02/4917478**

**Е-мейл: support.bg@kompernass.com**

## ● Изхвърляне на уреда



Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете за рециклиране по местоживееене.



**Не изхвърляйте електроуредите с домашните отпадъци!**

Съгласно европейска директива 2002/96/EC за старите електрически и електронни уреди и хармонизиране с националното право, употребяваните електроуреди трябва да се събират отделно и да се предават за повторна употреба.

Моля, потърсете информация във Вашата общинска или градска управа относно възможностите за изхвърляне на старите електроуреди.

## ● Декларация за съответствие / Производител СС

Продуктът отговаря на изискванията на важещите европейски и национални директиви (директива за ниско напрежение 2006/95/EC, електромагнитна съвместимост 2004/108/EC). Съответствието е удостоверено. Декларациите и документите се съхраняват при производителя.

Kompernaß GmbH  
Burgstraße 21  
D-44867 Vochum

Запазено е правото за технически промени.

**Εισαγωγή**

Αξιότιμη πελάτη, .....	Σελίδα 38
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς .....	Σελίδα 38
Περιεχόμενα παράδοσης .....	Σελίδα 38
Εξοπλισμός .....	Σελίδα 38
Τεχνικά δεδομένα .....	Σελίδα 39

**Ασφάλεια**

Σημαντικές διατάξεις ασφάλειας .....	Σελίδα 39
--------------------------------------	-----------

**Πριν από την πρώτη χρήση**

Πρώτα βήματα.....	Σελίδα 40
Τοποθέτηση συσκευής.....	Σελίδα 40
Ρύθμιση βαθμιαίας ρύθμισης πάχους κοπής (βλ. Εικ. D).....	Σελίδα 40

**Χειρισμός**

Υποδείξεις εργασίας .....	Σελίδα 41
Επιλογή είδους λειτουργίας .....	Σελίδα 41
Ρυθμιστικός διακόπτης - ρύθμιση ταχύτητας κοπής.....	Σελίδα 42
Ρύθμιση πάχους κοπής και κοπή .....	Σελίδα 42

**Καθαρισμός και συντήρηση**








Καθαρισμός .....	Σελίδα 42
Συντήρηση/ αποσυναρμολόγηση / τοποθέτηση μαχαιριού κοπής.....	Σελίδα 43
Ειδικά εξαρτήματα .....	Σελίδα 43

**Εγγύηση / σέρβις πελατών**..... Σελίδα 43

**Απόσυρση**..... Σελίδα 44

**Δήλωση συμμόρφωσης/ Κατασκευαστής**..... Σελίδα 44

## Σε αυτές τις οδηγίες χρήσης / συσκευής μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα παρακάτω εικονογράμματα:

	Διαβάστε την οδηγία χρήσεως!	<b>W</b>	Watt (Αποτελεσματική ισχύς)
	Προσέχετε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις υποδείξεις ασφαλείας!		Κρατάτε τα παιδιά μακριά από την ηλεκτρική συσκευή!
	Προσοχή για ηλεκτροπληξία! Κίνδυνος ζωής!		Μια φθαρμένη συσκευή, ένα καλώδιο δικτύου ή ένα βύσμα σημαίνουν κίνδυνο για τη ζωή μέσω ηλεκτροπληξίας. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση της συσκευής, του καλωδίου δικτύου, του βύσματος.
	Έτσι συμπεριφέρεστε σωστά:		Απομακρύνετε τη συσκευασία και τη συσκευή φιλικά προς το περιβάλλον!
<b>V~</b>	Volt (Εναλλασσόμενη τάση)		

## Ηλεκτρική πολυκοπτική συσκευή SAS 150 A1

### ● Εισαγωγή

#### Αξιότιμε πελάτη,



Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού και ασφαλείας με προσοχή και πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής. Προς το σκοπό αυτό παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας τις εικόνες στην αναδιπλούμενη σελίδα, οι οποίες περιγράφουν το ηλεκτρικό πολυεργαλείο κουζίνας και τον τρόπο λειτουργίας του. Φυλάξτε τις οδηγίες αυτές και εν ανάγκη μεταβιβάστε τις σε τρίτους.

### ● Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για το κόψιμο τροφίμων που υπάρχουν σε νοικοκυριό. Το τρόφιμο που πρόκειται να κοπεί δεν πρέπει να είναι παγωμένο, δεν επιτρέπεται να έχει κοκάλια και πρέπει να είναι αποσυσκευασμένο, προτού κοπεί με τη συσκευή. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση της συ-

σκευής θεωρείται ως αντικανονική και εγγυμονεί σοβαρούς κινδύνους ατυχημάτων. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τις φθορές, οι οποίες προκαλούνται από αντικανονική χρήση ή εσφαλμένο χειρισμό. Δεν προορίζεται για βιομηχανική χρήση.

### ● Περιεχόμενα παράδοσης

Αμέσως μετά το ξεπακετάρισμα ελέγξτε τα περιεχόμενα παράδοσης ως προς την πληρότητά τους καθώς και την άσπρη κατάσταση της συσκευής.

- 1 Ηλεκτρική πολυκοπτική συσκευή SAS 150 A1
- 1 Πινέλο καθαρισμού
- 1 Συγκράτηση υπολειμμάτων
- 1 Κέλυφος συλλογής
- 1 Βοήθεια βίδας και 2 ανταλλακτικές ρυθμιστικές βίδες
- 1 Οδηγίες λειτουργίας

### ● Εξοπλισμός

- 1 Προστασία από μαχαίρια
- 2 Ρυθμιστικός διακόπτης αριθμού στροφών μαχαιριού
- 3 Διακόπτης για στιγμιαία / διαρκή λειτουργία

- 4 Κουμπί για απομανδάλωση καλύμματος μαχαιριού
- 5 Πλαίσιο συσκευής
- 6 Κάλυμμα μαχαιριού
- 7 Ξετύλιγμα καλωδίου / αποθήκη καλωδίου
- 8 Αγωγός δικτύου
- 9 Έδρα τοποθέτησης με οδηγητικές εγκοπές
- 10 Συρόμενη πλάκα τροφίμου προς κοπή
- 11 Συγκράτηση υπολειμμάτων με προστασία δακτύλων
- 12 Μαχαίρι κοπής
- 13 Πλάκα πίεσης
- 14 Ρυθμιστής (βαθμιαία ρύθμιση πάχους κοπής) (Εικ. C)
- 15 Βοήθεια βίδας
- 16 Ρυθμιστικές βίδες
- 16α Ανταλλακτικές ρυθμιστικές βίδες
- 17 Κέλυφος συλλογής
- 18 Κλιπ βιδώματος για αποσυναρμολόγηση μαχαιριού (Εικ. E)
- 19 Πινέλο καθαρισμού (Εικ. F)

## ● Τεχνικά δεδομένα

Όνομαστική τάση:	230V ~ 50Hz
Κανονική απορροφούμενη ισχύς:	150W
Στιγμιαία λειτουργία:	KB = 10 λεπτά
Μαχαίρι κοπής:	ενισχυμένο, ανοξείδωτο μαχαίρι 17 cm


## ● Ασφάλεια



### Σημαντικές διατάξεις ασφάλειας



### Προς αποφυγή κινδύνου για τη ζωή από ηλεκτροπληξία:


- Το ηλεκτρικό πολυεργαλείο κουζίνας επιτρέπεται να συνδέεται μόνο σε πηγή ηλεκτρικού ρεύματος με εναλλασσόμενη τάση 230 V.
-  Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα δικτύου συσκευής, όταν επιθυμείτε να καθαρίσετε τη συσκευή, όταν υπάρχει

ελαττωματική λειτουργία ή όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Μην τραβάτε από τον αγωγό δικτύου [8]. Πιάστε το βύσμα δικτύου για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πηγή ηλεκτρικού ρεύματος.

- Μην βυθίζετε τη συσκευή μέσα σε νερό και μην την εκθέτετε σε βροχή ή υγρασία. Αν η συσκευή πέσει κατά λάθος μέσα σε νερό, αποσυνδέστε πρώτα το βύσμα δικτύου και μετά βγάλτε τη συσκευή. Αναθέστε τον έλεγχο του ηλεκτρικού πολυεργαλείου κουζίνας μόνο σε εξουσιοδοτημένου ειδικούς, πριν από νέα χρήση.
- Σε περίπτωση βλάβης του αγωγού δικτύου [8], η επιδιόρθωση της συσκευής επιτρέπεται μόνο στον κατασκευαστή, την υπηρεσία εξυπηρέτησης ή σε άλλο εκπαιδευμένο ειδικό.



### Προς αποφυγή τραυματισμών:

- Απαγορεύεται η χρήση του ηλεκτρικού πολυεργαλείου κουζίνας, όταν έχετε βρεγμένα χέρια ή όταν στέκεστε σε υγρό δάπεδο. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής, όταν είναι υγρή. Η χρήση της συσκευής απαγορεύεται σε εξωτερικούς χώρους!
-  Πρέπει να τοποθετείτε ή να αποθηκεύετε τη συσκευή, σε χώρο, στον οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.
- Η λειτουργία της συσκευής αυτής απαγορεύεται σε άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, διανοητικές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και/ή έλλειψη γνώσης, εκτός και αν για τη δική τους ασφάλεια, χρησιμοποιούν τη συσκευή υπό την επίβλεψη ή την καθοδήγηση, σχετικά με τον τρόπο χειρισμού, υπεύθυνων ατόμων. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό την επίβλεψή σας, έτσι ώστε να διασφαλίζεται το γεγονός ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται υπό τη συνεχή επίβλεψή σας, για όση ώρα βρίσκεται σε λειτουργία.



### Αυτός είναι ο σωστός τρόπος συμπεριφοράς

- Το ηλεκτρικό πολυεργαλείο κουζίνας προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε νοικοκυριά και όχι για επαγγελματική χρήση.

- Μην ξεχνάτε ότι το ηλεκτρικό πολυεργαλείο κουζίνας πρέπει να έχει τοποθετηθεί ή εγκατασταθεί με ασφάλεια, προτού το θέσετε σε λειτουργία.
- Η παρούσα συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με συρόμενη πλάκα τροφίμου προς κοπή [10] και δοχείο υπολειμμάτων [11]. Οι εξαιρέσεις είναι δυνατές, όταν το μέγεθος και η μορφή του τροφίμου προς κοπή δεν επιτρέπει τη χρήση των εν λόγω διατάξεων. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την κοπή καταψυγμένων τροφίμων ή κοκάλων.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής, σε περίπτωση που εμφανίζει βλάβη οποιουδήποτε είδους. Αναθέστε την επιδιόρθωση της συσκευής άμεσα σε εξουσιοδοτημένη αντιπροσωπεία εξυπηρέτησης πελατών ή σε άλλο εκπαιδευμένο ειδικό.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο με τα συννημένα εξαρτήματα. Εκπίπτει οποιαδήποτε αξίωση απόδοσης εγγύησης και ανάληψης ευθύνης για βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε μη ορθή ή εσφαλμένη χρήση συσκευής.

## ● Πριν από την πρώτη χρήση

### ● Πρώτα βήματα

- Βγάλτε προσεκτικά το ηλεκτρικό πολυεργαλείο κουζίνας από τη συσκευασία, απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας και φυλάξτε τα μαζί με τη συσκευασία.
- Καθαρίστε το ηλεκτρικό πολυεργαλείο κουζίνας, προτού αυτό έρθει σε επαφή με τρόφιμα (βλέπε επίσης Κεφάλαιο „Καθαρισμός“).

### ● Τοποθέτηση συσκευής



#### Ειδικές υποδείξεις ασφάλειας για την τοποθέτηση συσκευής

1. Απαγορεύεται αυστηρά η τοποθέτηση του ηλεκτρικού πολυεργαλείου κουζίνας πάνω σε καυτές επιφάνειες ή πλησίον γυμνών φλογών.
2. Διασφαλίστε το γεγονός ότι ο αγωγός δικτύου [8] δεν άγεται μέσω υπέρθερμων ή αιχμηρών αντικειμένων.

3. Απαγορεύεται το σπάσιμο ή η σύνθλιψη του καλωδίου ηλεκτρικής σύνδεσης [8] καθώς και η περιέλιξη του γύρω από το ηλεκτρικό πολυεργαλείο κουζίνας.
  - Τοποθετήστε το ηλεκτρικό πολυεργαλείο κουζίνας πάνω σε επίπεδη, αντιολισθητική επιφάνεια πλησίον ηλεκτρικής πρίζας.
  - Ξετυλίξτε το απαραίτητο μήκος αγωγού δικτύου [8]. Εισάγετε το βύσμα στην πρίζα.
  - Τοποθετήστε τη συρόμενη πλάκα τροφίμου προς κοπή [10] πάνω στην έδρα τοποθέτησης με τις οδηγητικές εγκοπές [9] πάνω (βλέπε Εικ. Β). Στο σημείο αυτό, πιέστε στην πλευρά καλύμματος μαχαιριού [6] που βρίσκεται ακόμα σε όρθια θέση, έτσι ώστε οι εγκοπές συγκράτησης (στην κάτω πλευρά συρόμενης πλάκας τροφίμου προς κοπή [10]) να ασφαλισουν. Διασφαλίστε το γεγονός ότι έχουν ασφαλίσει σωστά, ελέγχοντας την ελευθερία κινήσεων της συρόμενης πλάκας τροφίμου προς κοπή. Για την αφαίρεση, τραβήξτε τη συρόμενη πλάκα τροφίμου προς κοπή [10] προς τα μπροστά, έξω από τις οδηγητικές εγκοπές [9] και ανυψώστε την από την έδρα τοποθέτησης [9].
  - Ωθήστε τη συγκράτηση υπολειμμάτων [11] πάνω στη συρόμενη πλάκα τροφίμου προς κοπή [10].
  - Τοποθετήστε το κέλυφος συλλογής [17] κάτω από την έδρα τοποθέτησης [9] με τέτοιο τρόπο πάνω στο περιβλήμα, έτσι ώστε το τρόφιμο προς κοπή να πέφτει άμεσα και ανεμπόδιστα μέσα εκεί μετά την κοπή του.

### ● Ρύθμιση βαθμιαίας ρύθμισης πάχους κοπής (βλ. Εικ. D)

Σφίγγοντας με διαφορετική ροπή τις ρυθμιστικές βίδες [16] μπορείτε να καθορίσετε την ελευθερία κινήσεων της βαθμιαίας ρύθμισης πάχους κοπής [14].

- Βιδώστε και τις δύο ρυθμιστικές βίδες [16] με τη βοήθεια βίδας [15].
- Ελέγξτε, στρέφοντας τη βαθμιαία ρύθμιση πάχους [14], αν έχει επιτευχθεί η επιθυμητή ελευθερία κινήσεων.  
Αν όχι,



- λύστε τις δύο ρυθμιστικές βίδες [16] για μεγαλύτερη ελευθερία κινήσεων ή
- σφίξτε τις δύο ρυθμιστικές βίδες [16] για δυσκολότερη κίνηση.

## ● Χειρισμός

### ● Υποδειξεις εργασίας



#### Ειδικές υποδείξεις ασφάλειας για κοπή και χειρισμό συσκευής

1. Μην αγγίζετε ποτέ το μαχαίρι κοπής [12], όταν το ηλεκτρικό πολυεργαλείο κουζίνας βρίσκεται σε λειτουργία! Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!
2. Χρησιμοποιείτε πάντα τη συρόμενη πλάκα τροφίμου προς κοπή [10] και το δοχείο υπολειμμάτων [11].  
(Εξαιρέση: πολύ μεγάλα κομμάτια κοπής). Πίστετε τα υπολείμματα τροφίμων με τη συγκράτηση υπολειμμάτων [11].
3. Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό πολυεργαλείο κουζίνας αποκλειστικά για κοπή τροφίμων που υπάρχουν σε νοικοκυριό και όχι για άλλους σκοπούς. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό πολυεργαλείο κουζίνας για κοπή κατεψυγμένων τροφίμων, κόκκαλων, τροφίμων με μεγάλα κουκούτσια, ούτε για κοπή συσκευασμένων τροφίμων.
4. Απαγορεύεται η αδιάκοπη λειτουργία του ηλεκτρικού πολυεργαλείου κουζίνας για περισσότερο από 10 λεπτά.
5. Το μαχαίρι κοπής [12] συνεχίζει να περιστρέφεται για λίγο, μετά την απενεργοποίηση του ηλεκτρικού πολυεργαλείου κουζίνας.
6. Για λόγους ασφάλειας αμέσως μετά τη χρήση του ηλεκτρικού πολυεργαλείου κουζίνας επιτρέψτε τη ρύθμιση πάχους κοπής στο „0“.

#### Μαλακά τρόφιμα προς κοπή:

- Περάστε τη συρόμενη πλάκα τροφίμου προς κοπή [10] αργά πάνω από το μαχαίρι κοπής [12]. Τα μαλακά τρόφιμα, όπως για παράδειγμα το κοτόπουλο ή το τυρί, κόβονται καλύτερα όταν είναι κρύα.

#### Σκληρά τρόφιμα προς κοπή:

- Σε ότι αφορά στα σκληρά τρόφιμα προς κοπή [10], μπορείτε να περάσετε τη συρόμενη πλάκα τροφίμου προς κοπή πιο γρήγορα πάνω από το μαχαίρι κοπής [12]. Με τον τρόπο αυτό επιτυγχάνετε π.χ. για σαλάμι, ψωμί ή αγγούρια, γρήγορα την ποσότητα κομμένου τροφίμου.

### ● Επιλογή είδους λειτουργίας

#### Υπόδειξη:

Τα δύο είδη λειτουργίας του ηλεκτρικού πολυεργαλείου κουζίνας μπορούν να ενεργοποιηθούν και απενεργοποιηθούν για στιγμιαία / διαρκή λειτουργία [3].

#### Διαρκής λειτουργία / μέγ. 10 λεπτά (διακόπτης σε θέση „I“):

- Ρυθμίστε το διακόπτη για στιγμιαία / διαρκή λειτουργία [3] σε θέση „I“. Το μαχαίρι κοπής [12] λειτουργεί, χωρίς να πρέπει να κρατάτε το διακόπτη σε αυτή τη θέση. Σταμάτημα διαρκούς λειτουργίας: Ρυθμίστε το διακόπτη για στιγμιαία / διαρκή λειτουργία [3] σε θέση „0“ και περιμένετε, έως ότου το μαχαίρι κοπής έρθει σε κατάσταση πλήρους ακινησίας.

#### Προσωρινή λειτουργία (διακόπτης για στιγμιαία / διαρκή λειτουργία σε θέση „II“):

- Ρυθμίστε το διακόπτη για στιγμιαία / διαρκή λειτουργία [3] σε θέση „II“. Το μαχαίρι κοπής λειτουργεί για όση ώρα ο διακόπτης για στιγμιαία / διαρκή λειτουργία παραμένει στη θέση αυτή. Σταμάτημα προσωρινής λειτουργίας: Αφήστε ελεύθερο το διακόπτη για στιγμιαία / διαρκή λειτουργία [3] και περιμένετε, έως ότου το μαχαίρι κοπής έρθει σε κατάσταση πλήρους ακινησίας.

## ● Ρυθμιστικός διακόπτης – ρύθμιση ταχύτητας κοπής

### Μικρός αριθμός στροφών / σύμβολο αριθμού στροφών αιχμηρό άκρο:

- Ρυθμίστε χαμηλό αριθμό στροφών, όταν θέλετε να κόψετε ένα μαλακό τρόφιμο. Ωθήστε το ρυθμιστικό διακόπτη [2] πλήρως προς τη φορά του αιχμηρού άκρου.

### Μεγάλος αριθμός στροφών / σύμβολο αριθμού στροφών πλατύ άκρο:

- Χρησιμοποιήστε μεγάλο αριθμό στροφών, όταν θέλετε να κόψετε ένα σκληρό τρόφιμο. Για το σκοπό αυτό ωθήστε το ρυθμιστικό διακόπτη [2] πλήρως προς τη φορά του πλατύ άκρου.

**Υπόδειξη:** Ανάμεσα στη μέγιστη και στην ελάχιστη ρύθμιση, μπορείτε φυσικά να πραγματοποιήσετε και άλλες μεμονωμένες ρυθμίσεις. Πραγματοποιήστε δοκιμαστικές κοπές.

## ● Ρύθμιση πάχους κοπής και κοπή

Ρυθμίστε το απαραίτητο πάχος κοπής με τη βοήθεια του ρυθμιστή [14] (βλέπε Εικόνα C). Η κλίμακα ρύθμισης πάχους κοπής δεν ανταποκρίνεται με ακρίβεια στο πάχος σε χιλιοστά. Για λόγους ασφάλειας, το μαχαίρι κοπής [12] προστατεύεται με τον καλύτερο δυνατό τρόπο στη θέση „0”.

- Τοποθετήστε το τρόφιμο προς κοπή πάνω στη συρόμενη πλάκα τροφίμου προς κοπή [10]. Αν κριθεί απαραίτητο, πιέστε το τρόφιμο προς κοπή με τη συγκράτηση υπολειμμάτων [11] ελαφρά πάνω στην πλάκα πίεσης [13].
- Ρυθμίστε τη συσκευή και περάστε το τρόφιμο προς κοπή κατά μήκος του μαχαιριού κοπής [12], πιέζοντάς το ελαφρά. Ρυθμίζετε πάντα την πλάκα πίεσης [13] μετά τη χρήση του ηλεκτρικού πολυεργαλείου κουζίνας στη θέση „0”, έτσι ώστε να καλύπτεται το αιχμηρό μαχαίρι κοπής. Το μαχαίρι κοπής [12] είναι ιδανικό για το κόψιμο πολύ λεπτών δίσκων, π.χ. κομματάκια λουκάνικου ή κοτόπουλου (βλέπε Εικ. Α).

- Για να προστατέψετε τα δάκτυλά σας, χρησιμοποιείτε πάντα τη συρόμενη πλάκα τροφίμου προς κοπή [10] και τη συγκράτηση υπολειμμάτων [11] (Εξάιρεση: Κοπή πολύ μεγάλων κομματιών τροφίμων).

## ● Καθαρισμός και συντήρηση

### ● Καθαρισμός



### Σημαντικές υποδείξεις ασφάλειας για τον καθαρισμό του πολυεργαλείου κουζίνας

1. Προτού ξεκινήσετε με τον καθαρισμό της συσκευής, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό πολυεργαλείο κουζίνας, τραβήξτε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης [8] από την πρίζα και ρυθμίστε την πλάκα πίεσης [13] στη θέση „0”.
2. Μη βυθίζετε το ηλεκτρικό πολυεργαλείο κουζίνας μέσα σε νερό.
3. **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Το μαχαίρι κοπής [12] είναι πολύ αιχμηρό!



### Εξάρτημα κατάλληλο για πλυντήριο πιάτων!

- Πλένετε τη συρόμενη πλάκα κοπής τροφίμων [10], τη συγκράτηση υπολειμμάτων [11], το μαχαίρι κοπής [12] και τη λεκάνη συλλογής [17] σε πλυντήριο πιάτων.
- Καθαρίζετε το ηλεκτρικό πολυεργαλείο κουζίνας σε τακτικά χρονικά διαστήματα, επειδή ενδέχεται να συσσωρευτούν αλλοιώσιμα υπολείμματα τροφίμων στη συσκευή ή πίσω από το μαχαίρι κοπής [12].
- Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα συσκευής, τα οποία δεν είναι κατάλληλα για πλυντήριο πιάτων, με ένα ελαφρά νοτισμένο πανί. Σκουπίστε προσεκτικά το περίβλημα συσκευής [5], το κάλυμμα μαχαιριού [6], την έδρα τοποθέτησης με οδηγητικές εγκοπές [9] και την πλάκα πίεσης [13]. Απαγορεύεται η χρήση λειαντικών μέσων, σπόγγων με σκληρή επιφάνεια ή σκληρών βουρτσών.

**Πινέλο καθαρισμού:****⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- Πραγματοποιήστε προσεκτικά όλες τις εργασίες καθαρισμού με πινέλο καθαρισμού [19] (βλέπε Εικ. F) με μεγάλη προσοχή. Σε περίπτωση ολίσθησης κοντά στο μαχαίρι κοπής [12] υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού.
- Χρησιμοποιήστε τη βούρτσα του πινέλου καθαρισμού [19], για να απομακρύνετε τα υπολείμματα όπως π.χ. κόκκους, από όλα τα σημεία, στα οποία δεν έχετε εύκολη πρόσβαση. Μπορείτε να χρησιμοποιείτε το ελασματοποιημένο άκρο, για να απομακρύνετε τις ακαθαρσίες που είναι πολύ σκληρές.

**● Συντήρηση / αποσυναρμολόγηση / τοποθέτηση μαχαιριού κοπής****Σημαντικές υποδείξεις ασφάλειας για την τοποθέτηση και την αποσυναρμολόγηση του μαχαιριού κοπής!**

1. Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό πολυεργαλείο κουζίνας, τραβήξτε το βύσμα δικτύου από την πρίζα και ρυθμίστε την πλάκα πίεσης [13] στη θέση „0”.
2. **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Το μαχαίρι κοπής [12] είναι πολύ αιχμηρό! Για την αφαίρεση ή την τοποθέτηση χρησιμοποιήστε κατάλληλα προστατευτικά γάντια. Διαφορετικά, ίσως έρθετε αντιμέτωποι με τραυματισμούς λόγω κοψίματος.
  - Ανοίξτε το κάλυμμα μαχαιριού [6] πιέζοντας το κοπή για την απασφάλιση του καλύμματος μαχαιριού [4]. Βγάλτε το κάλυμμα μαχαιριού [6].
  - Βγάλτε το πλαστικό, βιδωτό κλιπ [18] (βλέπε Εικ. E) από τη συγκράτηση και ξεβιδώστε την ασφάλεια μαχαιριού του μαχαιριού κοπής [12] με αριστερόστροφη περιστροφή.
  - Πιάστε το μαχαίρι κοπής [12], κατά την αφαίρεσή του, από τη μέση.
  - Το μαχαίρι κοπής [12] μπορεί να καθαριστεί μέσα στο πλυντήριο πιάτων.

- Καθαρίστε το περίβλημα πίσω από το μαχαίρι κοπής [12] με ένα στεγνό πανί ή με μία μαλακή βούρτσα.
- Πραγματοποιήστε την τοποθέτηση του μαχαιριού κοπής [12] με αντίστροφη σειρά και από τις οδηγίες χειρισμού που αναφέρονται παραπάνω.
- Η ειδική οδόντωση και η υψηλή ποιότητα κάνουν το μαχαίρι κοπής [12] να διατηρεί για μεγάλο χρονικό διάστημα την αιχμηρότητά του. Δεν κρίνεται απαραίτητο το ακόνισμα του μαχαιριού κοπής. Για ερωτήσεις που αφορούν στο μαχαίρι κοπής [12], απευθυνθείτε στην υπηρεσία σέρβις της χώρας σας.

**● Ειδικά εξαρτήματα****Στρογγυλό μαχαίρι:**

Ειδικά για κοπές ακρίβειας, παραλαμβάνεται ένα μαχαίρι κοπής χωρίς οδόντωση. Για να παραγγείλετε ειδικά εξαρτήματα, απευθυνθείτε στην υπηρεσία σέρβις της χώρας σας.

**● Εγγύηση / σέρβις πελατών**

**Έχετε για αυτή τη συσκευή 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή. Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Παρακαλούμε επικοινωνήστε τηλεφωνικά με την υπηρεσία σέρβις σε περίπτωση εγγύησης. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί μια δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.**

Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή συσσωρευτές. Το προϊόν προορίζεται μόνο για την ιδιωτική και όχι για την επαγγελματική χρήση.

Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, σε χρήση βίας και σε παρεμβάσεις οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει. Τα

νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης.

Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται μέσω της απόδοσης εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες κατά την αγορά, ζημιές και ελλείψεις πρέπει να αναφέρονται αμέσως μετά την αποσυσκευασία, το αργότερο όμως δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς. Επισκευές που εμφανίζονται μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης χρεώνονται.

## GR

### Kompernass Service Greece

**Tel.:** 801 200 10 18 (local charge  
0,031EUR/minute (including  
VAT 19 %))

**e-mail:** support.gr@kompernass.com

## CY

### Kompernass Service Cyprus

**Tel.:** 800 94401

**e-mail:** support.cy@kompernass.com

## ● Απόσυρση



Η συσκευασία αποτελείται αποκλειστικά από υλικά που σέβονται το περιβάλλον. Αποσύρετέ τη με τη βοήθεια των κατά τόπους υπηρεσιών ανακύκλωσης.



**Απαγορεύεται η απόσυρση ηλεκτρικών συσκευών μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!**

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC σχετικά με τις ηλεκτρικές συσκευές και τις παλιές ηλεκτρονικές συσκευές και την εφαρμογή σε εθνικό δίκαιο θα πρέπει οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές συσκευές να συλλέγονται σε ξεχωριστό χώρο και να ανακυκλώνονται οικολογικά.

Σχετικά με τις δυνατότητες απόσυρσης για μεταχειρισμένες ηλεκτρικές συσκευές, παρακαλούμε απευθυνθείτε στη διοίκηση της κοινότητας ή του δήμου σας.

## ● Δήλωση συμμόρφωσης/ Κατασκευαστής C€

Το προϊόν αυτό ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των ισχυόντων ευρωπαϊκών και εθνικών Οδηγιών (Οδηγία χαμηλής τάσης 2006/95/EC, ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2004/108/EC). Η συμμόρφωση αποδείχθηκε. Αντίστοιχες δηλώσεις και έγγραφα είναι καταχωρημένα στον κατασκευαστή.

Kompernaß GmbH  
Burgstraße 21  
D-44867 Bochum

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων.

**Einleitung**

Sehr geehrter Kunde,.....	Seite 46
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 46
Lieferumfang.....	Seite 46
Ausstattung.....	Seite 46
Technische Daten.....	Seite 47

**Sicherheit**

Wichtige Sicherheitsvorschriften.....	Seite 47
---------------------------------------	----------

**Vor dem ersten Gebrauch**

Erste Schritte.....	Seite 48
Aufstellen des Gerätes.....	Seite 48
Justieren der stufenlosen Schnittstärkeneinstellung (s. Abb. D).....	Seite 48








**Bedienung**

Arbeitshinweise.....	Seite 48
Betriebsart auswählen.....	Seite 49
Varioschalter – Schneidgeschwindigkeit einstellen.....	Seite 49
Schnittstärke einstellen und schneiden.....	Seite 49

**Reinigung und Wartung**

Reinigung.....	Seite 50
Wartung / Schneidmesser ausbauen / einbauen.....	Seite 50
Sonderzubehör.....	Seite 51

**Garantie / Kunden-Service.....** Seite 51**Entsorgung.....** Seite 51**Konformitätserklärung / Hersteller.....** Seite 52

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:			
	Bedienungsanleitung lesen!	<b>W</b>	Watt (Wirkleistung)
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Kinder vom Elektrogerät fernhalten!
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!		Ein beschädigtes Gerät, Netzkabel oder Netzstecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand von Gerät, Netzkabel, Netzstecker.
	Tipp! So verhalten Sie sich richtig.		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
<b>V~</b>	Volt (Wechselspannung)		

## Elektrischer Allerschneider SAS 150 A1

### ● Einleitung

#### Sehr geehrter Kunde,



lesen Sie diese Bedien- und Sicherheitsanweisungen sorgfältig und vollständig durch und machen Sie sich bitte unbedingt vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut. Bitte beachten Sie hierfür die Klappseite mit den Abbildungen, die den elektrischen Allerschneider und dessen Betriebsweise beschreiben. Bewahren Sie diese Anweisungen auf und geben Sie sie ggf. an Dritte weiter.

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich für das Schneiden von haushaltsüblichen Lebensmitteln ausgelegt. Das Schneidgut muss aufgetaut, ohne Knochen und ausgepackt sein, bevor es mit dem Gerät geschnitten werden darf. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch

nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden. Nicht für gewerblichen Einsatz.

### ● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Gerätes.

- 1 Elektrischer Allerschneider SAS 150 A1
- 1 Reinigungspinsel
- 1 Resthalter
- 1 Auffangschale
- 1 Schraubhilfe und 2 Ersatz-Justierschrauben
- 1 Bedienungsanleitung

### ● Ausstattung

- 1 Messerschutz
- 2 Varioschalter Messerdrehzahl
- 3 Schalter für Moment-/ Dauerbetrieb
- 4 Entriegelung der Messerabdeckung
- 5 Gerätegehäuse
- 6 Messerabdeckung
- 7 Kabelaufwicklung / Kabeldepot
- 8 Netzleitung

- 9 Auflagetisch mit Führungsnute
- 10 Schneidgutschlitten
- 11 Restehalter mit Fingerschutz
- 12 Schneidmesser
- 13 Andruckplatte
- 14 Regler (stufenlose Schnittstärkeneinstellung) (Abb. C)
- 15 Schraubhilfe
- 16 Justierschrauben
- 16a Ersatz-Justierschrauben
- 17 Auffangschale
- 18 Schraubclip für Messer-Ausbau (Abb. E)
- 19 Reinigungspinsel (Abb. F)

## ● Technische Daten

Nennspannung:	230 V~ 50 Hz
Nennaufnahme:	150 W
Kurzzeitbetrieb:	KB = 10 Minuten
Schneidmesser:	verstärktes, rostfreies Wellenschliffmesser, 17 cm


## ● Sicherheit



### Wichtige Sicherheitsvorschriften



### Um Lebensgefahr durch elektrischen Schlag zu vermeiden:


- Der elektrische Alleschneider darf nur an eine Stromquelle mit 230 V Wechselspannung angeschlossen werden.
-  Ziehen Sie immer den Netzstecker des Gerätes heraus, wenn Sie das Gerät reinigen wollen, wenn es eine Fehlfunktion hat, oder wenn es nicht in Gebrauch ist. Ziehen Sie nicht an der Netzleitung 8, sondern fassen Sie den Netzstecker an, um das Gerät von der Stromquelle zu trennen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein und setzen Sie es weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Sollte das Gerät jemals in Wasser fallen, so ziehen Sie zunächst den Netzstecker und nehmen erst dann das Gerät heraus. Lassen Sie

den elektrischen Alleschneider von autorisierten Fachkräften untersuchen, bevor Sie ihn wieder verwenden.

- Im Falle einer Beschädigung der Netzleitung 8 darf das Gerät nur vom Hersteller, dessen Kundendienst oder von einer anderen qualifizierten Fachkraft repariert werden.



### Um Verletzungsgefahr zu vermeiden:

- Benutzen Sie den elektrischen Alleschneider nicht, wenn Sie nasse Hände haben oder wenn Sie auf einem nassen Boden stehen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es feucht oder nass ist. Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.
-  Das Gerät ist außerhalb der Reichweite von Kindern aufzustellen oder zu lagern.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es betriebsbereit ist.



### So verhalten Sie sich sicher

- Der elektrische Alleschneider ist ausschließlich zur Verwendung im Haushalt und nicht für einen gewerblichen Einsatz bestimmt.
- Vergewissern Sie sich, dass der elektrische Alleschneider sicher aufgestellt oder installiert worden ist, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen.
- Dieses Gerät muss immer mit Schneidgutschlitten 10 und Restehalter 11 benutzt werden. Ausnahmen sind möglich, wenn die Größe und Form des Schneidgutes die Verwendung dieser Vorrichtungen nicht zulassen. Verwenden Sie das Gerät nicht, um tiefgefrorene Lebensmittel oder Knochen zu schneiden.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt sein sollte. Lassen Sie das Gerät umgehend von einer autorisierten Kundendienstvertretung oder einer anderen qualifizierten Fachkraft reparieren.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit den mitgelieferten Zubehörteilen. Jegliche Garantie- und Haftungsansprüche für Schäden, die aus einer unsachgemäßen oder falschen Verwendung des Gerätes resultieren, sind ausgeschlossen.

## ● Vor dem ersten Gebrauch

### ● Erste Schritte

- Nehmen Sie den elektrischen Allerschneider vorsichtig aus der Verpackung heraus, entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial und bewahren Sie dieses zusammen mit der Verpackung auf.
- Reinigen Sie den elektrischen Allerschneider, bevor er mit Lebensmitteln in Berührung kommt (siehe auch Kapitel „Reinigung“).

### ● Aufstellen des Gerätes



#### **Spezifische Sicherheitshinweise zum Standort des Gerätes**

1. Stellen Sie den elektrischen Allerschneider niemals auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von offenen Flammen auf.
2. Stellen Sie sicher, dass die Netzleitung [8] nicht über heiße oder scharfkantige Gegenstände geführt wird.
3. Knicken oder quetschen Sie die Netzleitung [8] nicht ein und wickeln Sie sie nicht um den elektrischen Allerschneider.

- Stellen Sie den elektrischen Allerschneider auf einer ebenen, nicht rutschigen Oberfläche in unmittelbarer Nähe einer Steckdose auf.
- Wickeln Sie die erforderliche Länge der Netzleitung [8] ab. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Setzen Sie den Schneidgutschlitten [10] an den Auflagetisch mit Führungsnute [9] an (siehe

Abb. B). Drücken Sie nun die an der Messerabdeckung [6] hoch stehende Seite hinunter, dass die Halteklappen (an der Unterseite des Schneidgutschlittens [10]) einrasten. Stellen Sie sicher, dass diese korrekt eingerastet sind, indem Sie die Gängigkeit des Schneidgutschlittens prüfen. Ziehen Sie zur Entnahme den Schneidgutschlitten [10] nach vorn aus der Führungsnute [9] und heben Sie ihn vom Auflagetisch [9].

- Schieben Sie den Resthalter [11] auf den Schneidgutschlitten [10] auf.
- Stellen Sie die Auffangschale [17] unterhalb des Auflagetisches [9] so auf das Gehäuse, dass das Schneidgut direkt und ungehindert nach dem Schneiden dort hineinfallen kann.

### ● Justieren der stufenlosen Schnittstärkeneinstellung (s. Abb. D)

Durch unterschiedlich starkes Festziehen der Justierschrauben [16] können Sie die Gängigkeit der stufenlosen Schnittstärkeneinstellung [14] bestimmen.

- Schrauben Sie beide Justierschrauben [16] mit der Schraubhilfe [15] fest.
- Überprüfen Sie durch Drehen der stufenlosen Schnittstärkeneinstellung [14], ob die gewünschte Gängigkeit erreicht ist.  
Falls nicht,
  - lösen Sie beide Justierschrauben [16] für leichtere Gängigkeit oder
  - ziehen Sie beide Justierschrauben [16] fester an für schwerere Gängigkeit.

## ● Bedienung

### ● Arbeitshinweise



#### **Spezifische Sicherheitshinweise zum Schneiden und Umgang mit dem Gerät**

1. Berühren Sie niemals das Schneidmesser [12], wenn der elektrische Allerschneider in Betrieb ist! Es besteht Verletzungsgefahr!



2. Verwenden Sie immer den Schneidgutschlitten **10** und den Restehalter **11**.  
(Ausnahme: sehr große Schneidstücke).  
Lebensmittelreste mit dem Restehalter **11** herandrücken.
3. Verwenden Sie den elektrischen Alleschneider ausschließlich für das Schneiden von haushaltsüblichen Lebensmitteln und nicht für andere Zwecke. Verwenden Sie den elektrischen Alleschneider nicht für das Schneiden von tiefgefrorenen Lebensmitteln, Knochen, Lebensmitteln mit großen Kernen, oder für das Schneiden von noch verpackten Lebensmitteln.
4. Benutzen Sie den elektrischen Alleschneider niemals ununterbrochen für mehr als 10 Minuten.
5. Das Schneidmesser **12** dreht noch kurz weiter, nachdem der elektrische Alleschneider ausgestellt worden ist.
6. Stellen Sie die Schnittstärke aus Sicherheitsgründen nach der Benutzung des elektrischen Alleschneiders auf „0“ zurück.

#### weiches Schneidgut:

- Führen Sie den Schneidgutschlitten **10** langsam gegen das Schneidmesser **12**. Weiche Lebensmittel, wie beispielsweise Schinken oder Käse, lassen sich am besten gekühlt schneiden.

#### hartes Schneidgut:

- Bei harten Lebensmitteln können Sie den Schneidgutschlitten **10** schneller gegen das Schneidmesser **12** führen. Sie erhalten somit z.B. bei Salami, Brot oder Gurken schnell Ihre geschnittene Menge Lebensmittel.

## ● Betriebsart auswählen

#### Hinweis:

Die beiden Betriebsarten des elektrischen Alleschneiders können am Schalter für Moment-/Dauerbetrieb **3** ein- und ausgeschaltet werden.

#### Dauerbetrieb / max. 10 Minuten (Schalter in Stellung „I“):

- Stellen Sie den Schalter für Moment-/Dauerbetrieb **3** in „I“-Stellung. Das Schneidmesser **12** läuft, ohne dass es notwendig ist, den Schalter

in dieser Stellung zu halten. Anhalten des Dauerbetriebs: Stellen Sie den Schalter für Moment-/Dauerbetrieb **3** in „0“-Stellung und warten Sie, bis das Schneidmesser zum vollständigen Stillstand gekommen ist.

#### Temporärer Betrieb (Schalter für Moment-/Dauerbetrieb in Stellung „II“):

- Stellen Sie den Schalter für Moment-/Dauerbetrieb **3** in „II“-Stellung. Das Schneidmesser läuft nun so lange, wie der Schalter für Moment-/Dauerbetrieb in dieser Stellung gehalten wird. Anhalten des temporären Betriebs: Lassen Sie den Schalter für Moment-/Dauerbetrieb **3** los und warten Sie, bis das Schneidmesser zum vollständigen Stillstand gekommen ist.

## ● Varioschalter – Schneidgeschwindigkeit einstellen

#### niedrige Drehzahl / Drehzahlsymbol spitzes Ende:

- Stellen Sie eine niedrige Drehzahl ein, wenn Sie weiches Schnittgut schneiden wollen. Schieben Sie den Varioschalter **2** vollständig in die Richtung des spitzen Endes.

#### hohe Drehzahl / Drehzahlsymbol breites Ende:

- Verwenden Sie eine hohe Drehzahl zum Schneiden von hartem Schnittgut. Schieben Sie den Varioschalter **2** hierfür vollständig in die Richtung des breiten Endes.

**Hinweis:** Zwischen der maximalen und minimalen Einstellung können Sie natürlich noch weitere individuelle Einstellungen vornehmen. Führen Sie entsprechende Probeschnitte durch.

## ● Schnittstärke einstellen und schneiden

Stellen Sie die erforderliche Schnittstärke mittels des Reglers **14** (siehe Abbildung C) ein. Die Einstellungsskala der Schnittstärke entspricht nicht gleich der Stärke in Millimeter. Aus Sicherheitsgrün-

den ist das Schneidmesser **12** in der Einstellung „0“ geschützt.

- Legen Sie das Schneidgut auf den Schneidgutschlitten **10**. Falls erforderlich, drücken Sie das Schneidgut mit dem Restehalter **11** leicht gegen die Andruckplatte **13**.
- Stellen Sie das Gerät ein und führen Sie das Schneidgut entlang des Schneidmessers **12**, indem Sie es leicht andrücken. Stellen Sie die Andruckplatte **13** nach Benutzung des elektrischen Allerschneiders immer in „0“-Stellung, so dass das scharfe Schneidmesser abgedeckt ist. Das Schneidmesser **12** ist ideal geeignet zum Schneiden von hauchdünnen Scheiben, z.B. Wurstaufschnitt oder Schinken (siehe Abb. A).
- Um Ihre Finger zu schützen, verwenden Sie immer den Schneidgutschlitten **10** und den Restehalter **11** (Ausnahme: Schneiden von großen Lebensmittelstücken).

## ● Reinigung und Wartung

### ● Reinigung



#### **Wichtige Sicherheitshinweise zur Reinigung des Allerschneiders**

1. Bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen, schalten Sie den elektrischen Allerschneider aus, ziehen Sie die Netzleitung **8** aus der Steckdose und stellen Sie die Andruckplatte **13** in „0“-Stellung.
2. Tauchen Sie den elektrischen Allerschneider nicht in Wasser.
3. **⚠️ ACHTUNG! VERLETZUNGSGEFAHR:** Das Schneidmesser **12** ist sehr scharf!



#### **Zubehör Spülmaschinengeeignet!**

- Reinigen Sie den Schneidgutschlitten **10**, den Restehalter **11**, das Schneidmesser **12** und die Auffangschale **17** in der Spülmaschine.

- Reinigen Sie den elektrischen Allerschneider in regelmäßigen Abständen gründlich, da sich verderbliche Lebensmittelreste auf dem Gerät oder hinter dem Schneidmesser **12** ablagern können.
- Reinigen Sie alle Geräteteile, die nicht für die Spülmaschine geeignet sind, mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Wischen Sie das Gerätegehäuse **5**, die Messerabdeckung **6**, den Auflagetisch mit Führungsnute **9** und die Andruckplatte **13** sorgfältig ab. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Schwämme mit rauer Oberfläche oder harte Bürsten.

#### **Reinigungspinsel:**

##### **⚠️ ACHTUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**


- Führen Sie alle Reinigungsarbeiten mit dem Reinigungspinsel **19** (siehe Abb. F) mit äußerster Vorsicht durch. Beim Abrutschen in der Nähe des Schneidmessers **12** besteht Verletzungsgefahr.
- Verwenden Sie die Bürste des Reinigungspinsels **19**, um Reste wie z.B. Krümel an allen schwer zugänglichen Stellen zu entfernen. Das abgeflachte Ende können Sie hervorragend verwenden, um hartnäckige Verunreinigungen zu entfernen.







### ● Wartung / Schneidmesser ausbauen / einbauen



#### **Wichtige Sicherheitshinweise zum Ein- und Ausbau des Schneidmessers!**

1. Schalten Sie den elektrischen Allerschneider aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und stellen Sie die Andruckplatte **13** in „0“-Stellung.
  2. **⚠️ ACHTUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!** Das Schneidmesser **12** ist sehr scharf! Verwenden Sie zur Entnahme bzw. Einbau entsprechende Schutzhandschuhe. Andernfalls können Schnittverletzungen die Folge sein.
- Öffnen Sie die Messerabdeckung **6**, indem Sie die Entriegelung der Messerabdeckung **4** drücken. Entnehmen Sie die Messerabdeckung **6**.
  - Entnehmen Sie den Kunststoff-Schraubclip **18** aus der Halterung (siehe Abb. E) und schrauben

Sie den Messerverschluss des Schneidmessers  durch eine Linksdrehung los.

- Fassen Sie das Schneidmesser  beim Herausnehmen an seiner Mitte an.
- Das Schneidmesser  kann in der Spülmaschine gereinigt werden.
- Reinigen Sie das Gehäuse hinter dem Schneidmesser  mit einem trockenen Tuch oder einer weichen Bürste.
- Verfahren Sie zum Einbau des Schneidmessers  in umgekehrter Vorgehensweise und Reihenfolge der vorangegangenen Handlungsanweisungen.
- Durch die spezielle Sägezahnung und die hochwertige Qualität behält das Schneidmesser sehr lange seine Schärfe. Ein Nachschärfen des Schneidmessers  ist nicht notwendig. Wenden Sie sich bei Fragen zu Schneidmessern  an die Servicestelle Ihres Landes.

## ● Sonderzubehör

### Rundmesser:

Speziell für feinste Schnitte ist ein ungezahntes Schneidmesser erhältlich.

Wenden Sie sich für Bestellungen von Sonderzubehör an die Servicestelle Ihres Landes.

## ● Garantie / Kunden-Service

**Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.**

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### DE

#### Schraven

#### Service- und Dienstleistungs GmbH

**Tel.:** + 49 (0) 180 5 008107

**(0,14 € / Min. aus dem dt. Festnetz,  
Mobilfunk max. 0,42 € / Min.)**

**Fax:** +49 (0) 2832 3532

**e-mail:** support.de@kompernass.com

### AT

#### Kompernaß Service Österreich

**Tel.:** 0820 899 913 (0,20 EUR/Min.)

**e-mail:** support.at@kompernass.com

### CH

#### Kompernaß Service Switzerland

**Tel.:** 0848 000 525

**(max. 0,0807 CHF/Min.)**

**e-mail:** support.ch@kompernass.com

## ● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung

in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrogeräte informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### ● **Konformitätserklärung / Hersteller CE**

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien (Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC, Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC). Die Konformität wurde nachgewiesen.

Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

Kompernaß GmbH  
Burgstraße 21  
D-44867 Bochum

Technische Änderungen vorbehalten.

IAN 61458

**KOMPERNASS GMBH**

Burgstraße 21

D-44867 Bochum

© by ORFGEN Marketing

Last Information Update · Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 12/2010 · Ident.-No.: SAS150A1122010-7

---

